

# FieldLazer™ ES100

3A9009C  
IT

*Per l'applicazione di materiali a base acquosa per segnaletica e tracciamento strisce su campi. Esclusivamente per utilizzo professionale. Non approvato per l'uso in atmosfere esplosive o luoghi pericolosi (classificati).*

**Modelli ES100: 25U542, 25U543, 25U544**

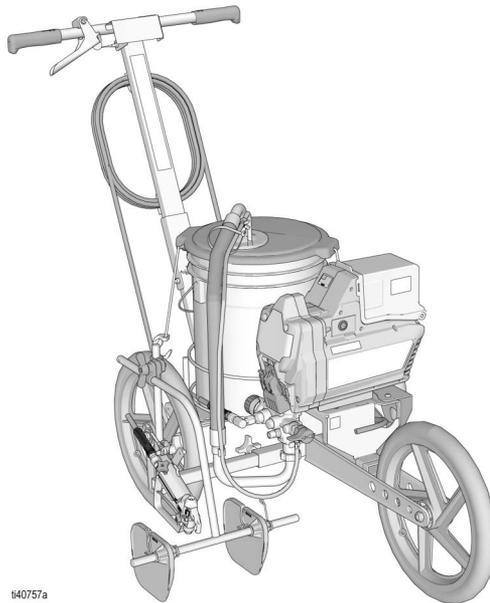
*Pressione di esercizio massima 12,1 MPa (121 bar, 1750 psi)*



## Importanti istruzioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchiatura, leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale e in tutti i manuali correlati. Conoscere i comandi e il corretto utilizzo dell'apparecchiatura. Conservare queste istruzioni.

Manuali pertinenti:	
312830	Pistola (SG2)
3A3172	Pompa



t40757a

*Usare solo parti di ricambio originali Graco.*

*L'uso di parti di ricambio con marchio diverso da Graco potrebbe invalidare la garanzia.*



## Indice

<b>Modelli</b> .....	<b>3</b>
<b>Avvertenze</b> .....	<b>4</b>
<b>Identificazione dei componenti</b> .....	<b>7</b>
<b>Configurazione FieldLazer</b> .....	<b>8</b>
<b>Installazione e rimozione della batteria</b> .....	<b>11</b>
<b>Procedura di scarico della pressione</b> .....	<b>12</b>
<b>Funzionamento</b> .....	<b>13</b>
Lavaggio del fluido di conservazione .....	13
Riempimento della pompa .....	15
Riempimento della pistola e del tubo flessibile .....	16
<b>Come spruzzare</b> .....	<b>17</b>
Installazione ugello di spruzzatura .....	17
Spruzzatura .....	18
Spruzzatura con stampo .....	20
Selezione dell'ugello di spruzzatura .....	21
Pulizia delle ostruzioni dell'ugello .....	22
<b>Pulizia</b> .....	<b>23</b>
Pulizia del filtro del fluido InstaClean™ .....	26
Pulire la pistola .....	26
<b>Stoccaggio</b> .....	<b>27</b>
Guida rapida di riferimento .....	28
<b>Manutenzione</b> .....	<b>29</b>
Tubi flessibili Airless .....	29
Ugelli di spruzzatura .....	29
Riparazione della pompa .....	29
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>32</b>
<b>Parti del FieldLazer ES100</b> .....	<b>36</b>
<b>Elenco dei ricambi del FieldLazer ES100</b> .....	<b>37</b>
<b>Parti del modulo spruzzatore airless ES100</b> .....	<b>38</b>
<b>Elenco delle parti del modulo spruzzatore airless ES100</b> .....	<b>39</b>
<b>Parti del gruppo pompa</b> .....	<b>40</b>
<b>Elenco dei ricambi del gruppo pompa</b> .....	<b>41</b>
<b>Parti ed elenco per schermo paraspruzzi</b> .....	<b>42</b>
<b>Schemi di cablaggio</b> .....	<b>43</b>
<b>Specifiche tecniche</b> .....	<b>44</b>
<b>Proposizione California 65</b> .....	<b>45</b>
<b>Garanzia standard Graco</b> .....	<b>46</b>
<b>Informazioni Graco</b> .....	<b>47</b>

## Modelli

	Modello	Regione	Modello n.	Tensione della batteria VCC	Tensione del caricabatteria VCA
	ES100	USA/CA	25U542	60	120
	ES100	EMEA/UK	25U543	54	230
	ES100	ANZ/AP	25U544	54	230

Il FieldLazer ES100 è compatibile con le seguenti batterie DEWALT FLEXVOLT da 54 V e 60 V:

- DCB606 - 60V/2ah (20V/6ah)
- DCB546 - 54V/2ah (18V/6ah)
- DCB609 - 60V/3ah (20V/9ah)
- DCB547 - 54V/3ah (18V/9 ah)
- DCB548 - 54V/4ah (18V/12ah)
- DCB612 - 60V/4ah (20V/12ah)

## Manuali DEWALT correlati

Manuale	Descrizione	Regione
N463494	Manuale del caricabatterie rapido DEWALT DCB118	USA/CA
N463510 N463511	Manuale del caricabatterie rapido DEWALT DCB118-QW (Parte 1 e 2)	EMEA
N501136	Manuale del caricabatterie rapido DEWALT DCB118-XE	ANZ/AP

## Avvertenze

Le avvertenze seguenti sono correlate all'impostazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione della presente apparecchiatura. Il simbolo con il punto esclamativo indica un'avvertenza generica, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a rischi specifici della procedura. Fare riferimento a queste avvertenze quando questi simboli compaiono nel presente manuale o sulle etichette di avvertenza. Simboli di pericolo specifici del prodotto e avvertenze non trattate in questa sezione potrebbero comparire all'interno del presente manuale laddove applicabili.



### AVVERTENZE



#### PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE

La spruzzatura ad alta pressione è in grado di iniettare tossine nel corpo e causare lesioni gravi che possono portare ad amputazioni. Qualora si verifici la penetrazione, **richiedere un trattamento chirurgico immediato**.



- Non spruzzare né rivolgere la pistola verso persone o animali.
- Tenere le mani e altre parti del corpo lontano dall'erogazione. Ad esempio, non cercare di fermare eventuali sgocciolamenti con una parte del corpo.
- Usare sempre il porta ugello. Non spruzzare mai senza la protezione dell'ugello inserita.
- Utilizzare ugelli di spruzzatura Graco.
- Esercitare estrema attenzione quando si puliscono o si cambiano gli ugelli di spruzzatura. Se l'ugello dovesse intasarsi durante la spruzzatura, seguire la **Procedura di scarico della pressione** per spegnere l'unità e scaricare la pressione prima di rimuovere l'ugello per la pulizia.
- L'apparecchiatura conserva la pressione dopo lo spegnimento. Non lasciare incustodita l'apparecchiatura accesa o in pressione. Seguire la **procedura di scarico della pressione** quando l'attrezzatura non è presidiata o non viene utilizzata e prima di effettuare interventi di manutenzione, pulizia o rimozione di componenti.
- Controllare eventuali segni di danni su flessibili e componenti. Sostituire eventuali flessibili o parti danneggiati.
- Questo sistema arriva a produrre 12,1 MPa (121 bar, 1750 psi). Utilizzare parti o accessori Graco in grado di sopportare almeno 12,1 MPa (121 bar, 1750 psi).
- Inserire sempre la sicura del grilletto quando non si spruzza. Assicurarsi che la sicura del grilletto funzioni correttamente.
- Verificare che tutti gli attacchi siano ben serrati prima di utilizzare l'unità.
- È necessario sapere come arrestare l'unità e scaricare velocemente la pressione. È necessario conoscere bene tutti i comandi.



#### PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE

I fumi infiammabili nell'area di lavoro, come ad esempio i fumi di vernici e solventi, possono incendiarsi ed esplodere. Per prevenire qualsiasi pericolo di incendio e di esplosione:



- Non spruzzare né pulire utilizzando materiali infiammabili. Utilizzare esclusivamente materiali a base acquosa.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo in aree ben ventilate.
- Mantenere l'area di lavoro libera da detriti, inclusi solventi, stracci e benzina.
- Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.



## **AVVERTENZE**



### **PERICOLO DOVUTO ALL'UTILIZZO ERRATO DELLE APPARECCHIATURE**

Un utilizzo improprio può provocare gravi lesioni o morte.

- Indossare sempre guanti di tipo adatto, protezioni oculari e un respiratore o una maschera durante la spruzzatura.
- Non mettere in funzione o spruzzare vicino a bambini. Tenere sempre i bambini lontano dall'apparecchiatura.
- Non sbilanciarsi né assumere una posizione instabile. Mantenere sempre un buon equilibrio e contatto col suolo.
- Fare sempre attenzione e osservare quello che si sta facendo.
- Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto gli effetti di droghe o alcol.
- Non attorcigliare né piegare eccessivamente il tubo flessibile.
- Non esporre il tubo flessibile a temperature o a pressioni superiori a quelle specificate da Graco.
- Non usare il tubo flessibile per tirare o sollevare l'apparecchiatura.
- Non spruzzare con un tubo flessibile di lunghezza inferiore a 7,6 m (25 ft).
- Sostituire immediatamente le parti incrinates, spezzate o mancanti, con parti di ricambio originali Graco, vedere **Parti**, vedere pagina 36.
- Non alterare né modificare l'apparecchiatura. Le modifiche o le alterazioni possono rendere nulle le certificazioni e creare pericoli per la sicurezza.
- Usare solo in luoghi di lavoro asciutti. Non esporre ad acqua o pioggia.
- Utilizzare in aree ben illuminate.
- Accertarsi che tutte le apparecchiature siano classificate e approvate per l'ambiente di utilizzo.
- Non azionare né pulire lo spruzzatore con l'involucro portabatteria aperto.



### **PERICOLO DA PARTI IN ALLUMINIO PRESSURIZZATE**

L'uso di fluidi incompatibili con l'alluminio in apparecchiature pressurizzate può causare serie reazioni chimiche e la rottura dell'apparecchiatura. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare morte, gravi lesioni o danni alla proprietà.

- Non utilizzare 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi.
- Non utilizzare candeggina.
- Molti altri fluidi possono contenere sostanze chimiche in grado di reagire con l'alluminio. Verificare la compatibilità con il fornitore del materiale.



### **PERICOLO DA MANCATA COMPATIBILITÀ DI BATTERIA E CARICABATTERIE**



- Con questo attrezzo utilizzare esclusivamente batterie e caricabatterie DEWALT da 54 V o 60 V max.
- LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI incluse con l'utensile in merito alla sicurezza e all'uso delle batterie e dei caricabatterie DEWALT.
- Non lavare la batteria né spruzzare verso di essa.
- Pulire la batteria esclusivamente con un panno inumidito con acqua.



## AVVERTENZE



### PERICOLO DA PARTI IN MOVIMENTO

Le parti mobili possono schiacciare, tagliare o amputare le dita e altre parti del corpo.

- Tenersi lontani dalle parti mobili.
- Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o se sprovvista di coperchi.
- L'apparecchiatura può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire interventi di controllo, spostamento o manutenzione dell'apparecchiatura, attenersi alla **Procedura di scarico della pressione** e scollegare tutte le fonti di alimentazione.



### PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI

I fluidi o i fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.

- Leggere le schede dei dati di sicurezza (SDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati.
- Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltirli in conformità alle linee guida applicabili.

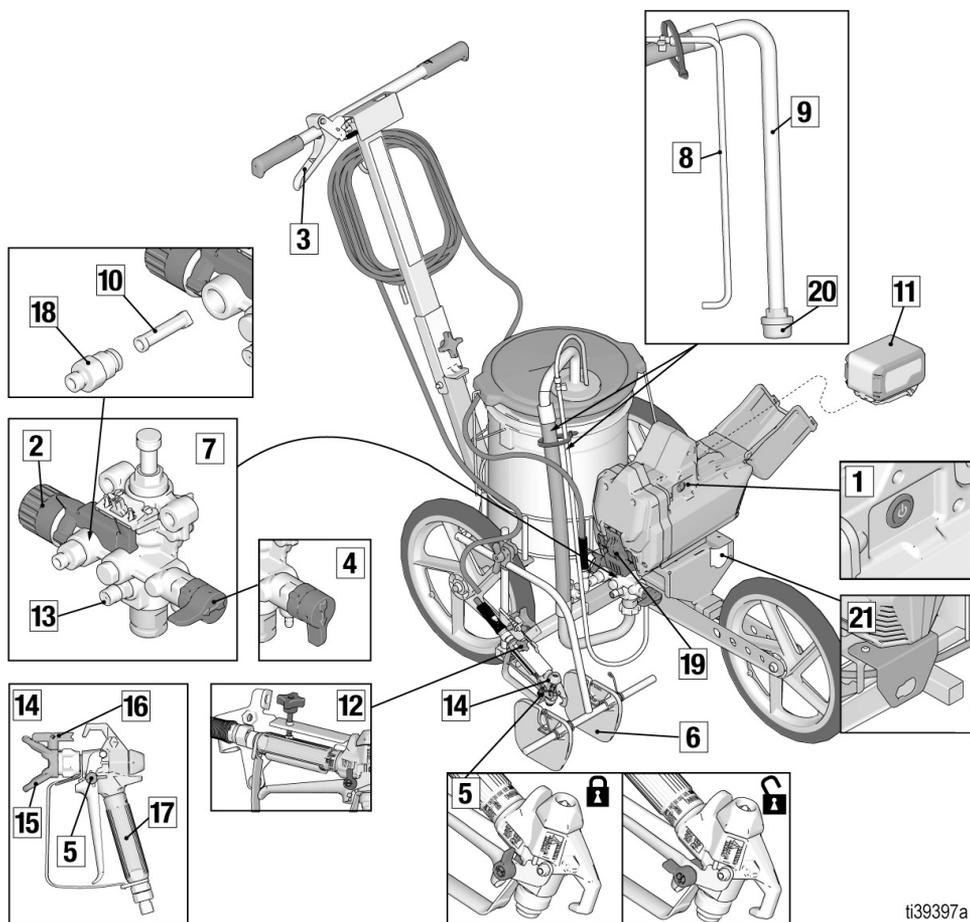


### DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Quando ci si trova nell'area di lavoro, indossare adeguati dispositivi di protezione per prevenire lesioni gravi, incluse lesioni agli occhi, perdita dell'udito, inalazione di fumi tossici e ustioni. Fra i dispositivi di protezione sono inclusi, ma solo a titolo esemplificativo:

- Occhiali protettivi e protezioni acustiche.
- Respiratori, indumenti protettivi e guanti secondo le raccomandazioni del produttore del fluido e del solvente.

## Identificazione dei componenti



ti39397a

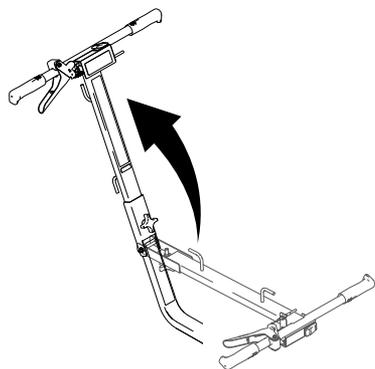
1	Interruttore di alimentazione del traccialinee
2	Controllo pressione
3	Leva di comando della pistola a spruzzo
4	Valvola di adescamento
5	Sicura del grilletto della pistola a spruzzo
6	Schermo paraspruzzi
7	Pompa
8	Tubo di drenaggio
9	Tubo di aspirazione
10	Filtro per fluido InstaClean™ (nel raccordo di uscita del fluido)
11	Batteria

12	Manopola di ritengo della pistola
13	Pulsante Push Prime
14	Pistola a spruzzo airless
15	Protezione ugello
16	Ugello di spruzzatura reversibile
17	Filtro per fluido della pistola (opzionale, ubicato nell'impugnatura)
18	Raccordo di uscita del fluido
19	Sportello Easy Access
20	Filtro d'ingresso
21	Strumento di rimozione della pompa e della valvola d'ingresso

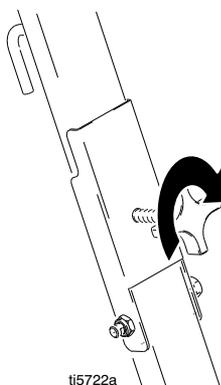
## Configurazione FieldLazer

Dopo il disimballaggio del FieldLazer per la prima volta o dopo un lungo periodo di stoccaggio, eseguire la procedura di configurazione.

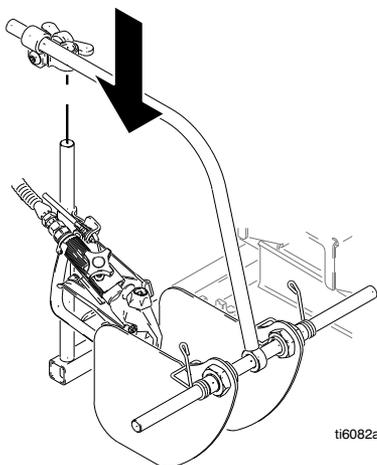
1. Rimuovere il FieldLazer dalla scatola. Estendere l'impugnatura.



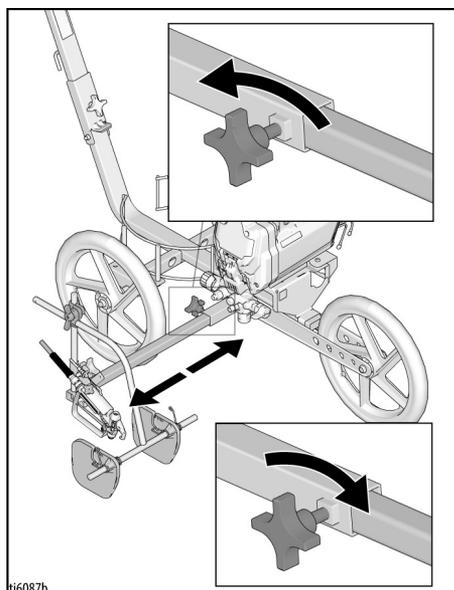
2. Serrare la manopola e fissare l'impugnatura in posizione.



3. Assemblare gli schermi sul traccialinee.

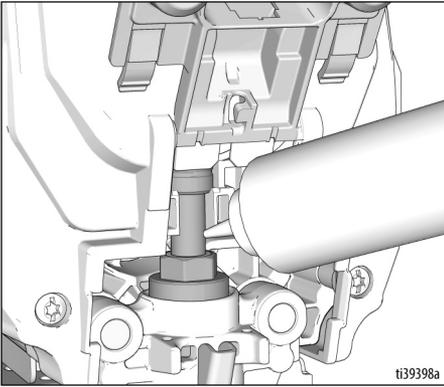


4. Allentare la manopola e sfilare la pistola a spruzzo dalla ruota. Serrare la manopola.

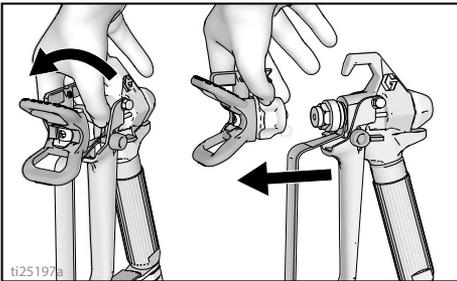


# Configurazione FieldLazer

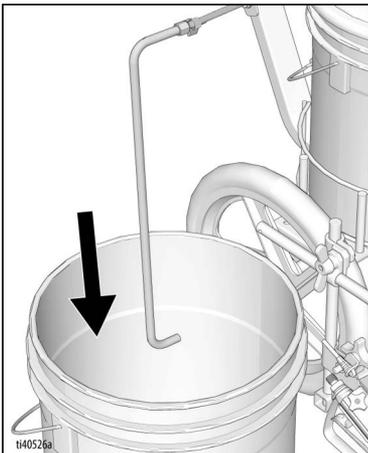
5. Riempire la coppa di umidificazione con TSL per estendere la durata della pompa.



6. Assicurarsi che il porta ugello e l'ugello SwitchTip siano rimossi. Non smarrire la guarnizione.

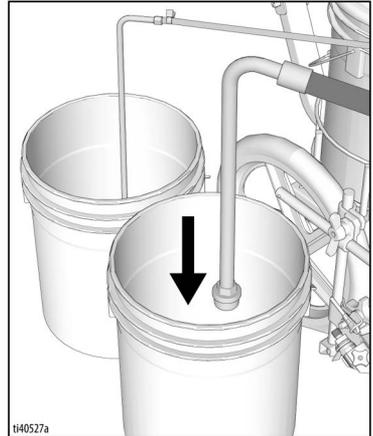


7. Collocare il tubo di drenaggio nel secchio per rifiuti.

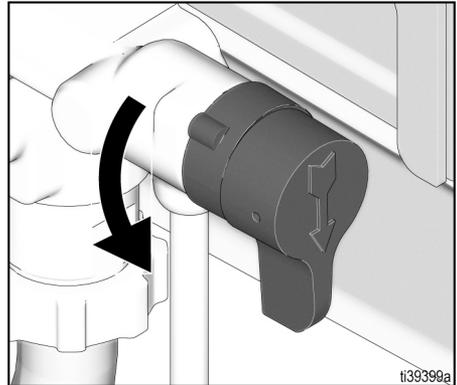


8. Quando si disimballa il FieldLazer per la prima volta, rimuovere i materiali di imballaggio dal filtro di ingresso. Dopo una lunga conservazione, controllare che il filtro di ingresso non presenti ostruzioni e detriti.

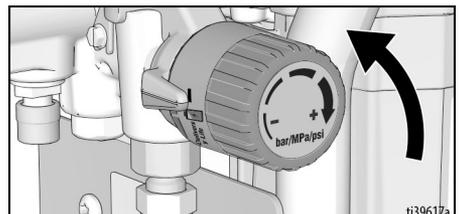
9. Collocare il tubo di drenaggio in un contenitore d'acqua.



10. Abbassare la valvola di ricircolo.



11. Girare la manopola di controllo pressione completamente a sinistra (in senso antiorario) sulla pressione minima.



## Filtrazione della vernice

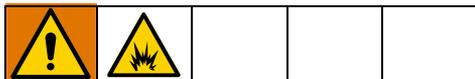
Una vernice che è stata già aperta in precedenza potrebbe contenere vernice secca o altri detriti. Per evitare problemi durante l'operazione di adescamento e per evitare che l'ugello si ostruisca, è consigliabile filtrare la vernice prima di utilizzarla. I filtri per vernici sono acquistabili presso i rivenditori di vernici. Tendere un filtro per vernice su un secchio pulito e versare la vernice attraverso il filtro per raccogliere eventuali detriti o vernice secca prima di procedere alla spruzzatura.



ti26894a

## Installazione e rimozione della batteria

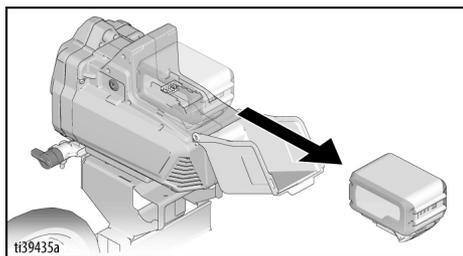
**Avviare sempre con una batteria completamente carica. Non schizzare né immergere la batteria o il caricabatterie in acqua. Vedere le informazioni su batteria e caricabatterie forniti con lo spruzzatore.**



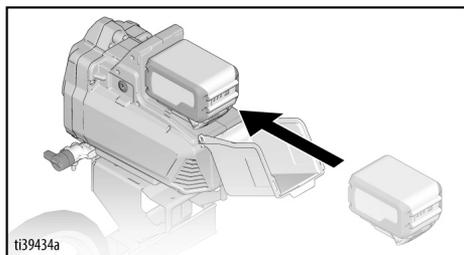
Sostituire e caricare la batteria soltanto in un'area ben ventilata e lontano da materiali infiammabili o combustibili, inclusi solventi e vernici.

Rimuovere e reinstallare la batteria dal FieldLazer come indicato di seguito:

1. Aprire il coperchio della batteria, quindi rimuovere la batteria usata, se presente.



2. Installare la batteria allineando il pacco batteria con le guide poste all'interno del FieldLazer e facendolo scorrere finché non è saldamente in posizione. Verificare che non si sganci. Chiudere il coperchio della batteria.



### AVVISO

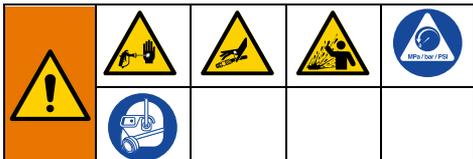
**NON** azionare l'unità con il coperchio della batteria aperto, perché la nebulizzazione eccessiva e l'acqua possono danneggiare la batteria.

# Procedura di scarico della pressione

## Procedura di scarico della pressione

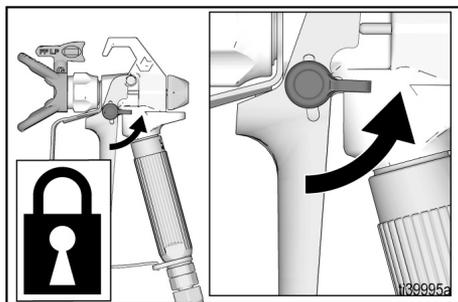


Eseguire la Procedura di scarico della pressione ogni qualvolta è visibile questo simbolo.

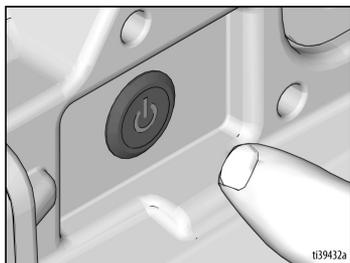


L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene rilasciata manualmente. Per evitare lesioni gravi causate dal fluido pressurizzato, quali iniezioni nella pelle o schizzi di fluido, eseguire la **Procedura di scarico della pressione** ogni volta che il FieldLazer viene arrestato, prima di interventi di pulizia o ispezione del FieldLazer, e prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura.

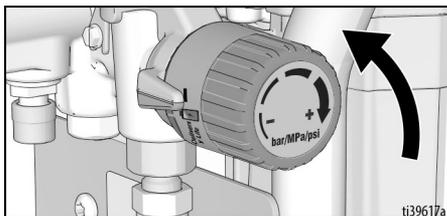
1. Inserire la sicura del grilletto. Inserire sempre la sicura del grilletto quando si arresta il FieldLazer per evitare che la pistola venga azionata accidentalmente.



2. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione **OFF**. Il pulsante di accensione è illuminato quando è su OFF.



3. Portare il controllo della pressione sull'impostazione più bassa.

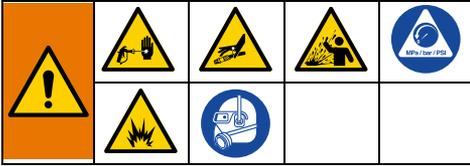


4. Tenere la pistola saldamente rivolta verso il secchio. Togliere la sicura e premere il grilletto della pistola per scaricare la pressione.



5. Inserire la sicura del grilletto.
6. Inserire il tubo di drenaggio in un secchio e porre la valvola di adescamento/spruzzatura nella posizione ADESCAMENTO (drenaggio) per scaricare la pressione.
7. Se si sospetta un'ostruzione dell'ugello di spruzzatura o del tubo o che la pressione non sia stata scaricata completamente:
  - a. Allentare **MOLTO LENTAMENTE** il dado di ritenzione della protezione dell'ugello di spruzzatura o il raccordo dell'estremità del tubo flessibile per scaricare gradualmente la pressione.
  - b. Allentare completamente il dado o l'accoppiamento.
  - c. Rimuovere l'ostruzione dall'ugello di spruzzatura o dal flessibile airless.

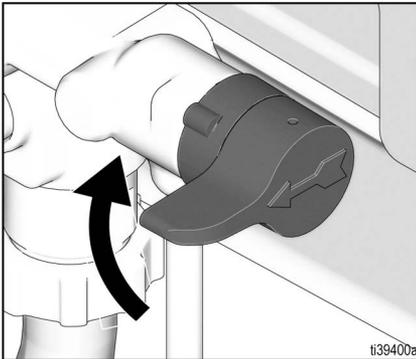
## Funzionamento



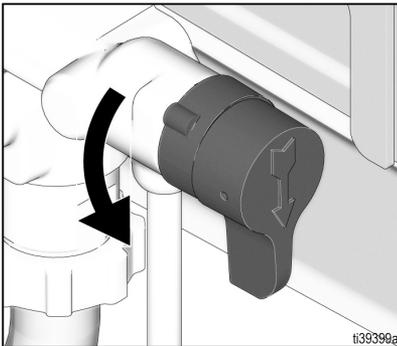
### Valvola di adescamento/spruzzatura

Per selezionare le posizioni ADESCAMENTO e SPRUZZATURA nella valvola di adescamento/spruzzatura viene utilizzata una leva.

### Posizione SPRUZZATURA



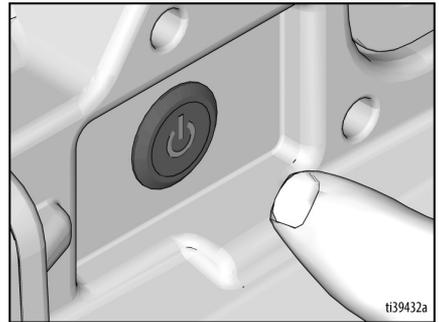
### Posizione ADESCAMENTO



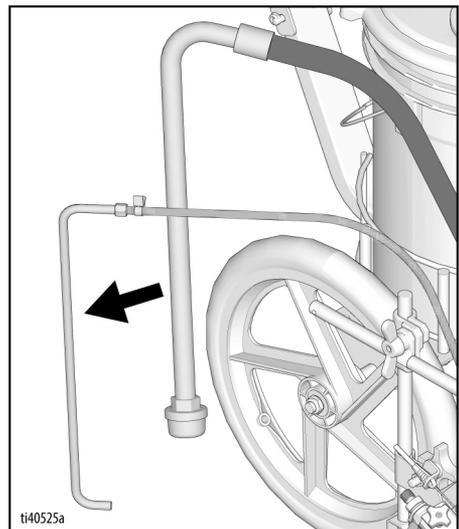
## Lavaggio del fluido di conservazione

Questo FieldLazer è fornito dalla fabbrica con una piccola quantità di materiale di prova nel sistema. **È importante lavare questo materiale dallo spruzzatore prima del primo utilizzo.**

1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 12.
2. Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF si trovi in posizione **OFF**. Il pulsante di accensione non è illuminato quando è su OFF.

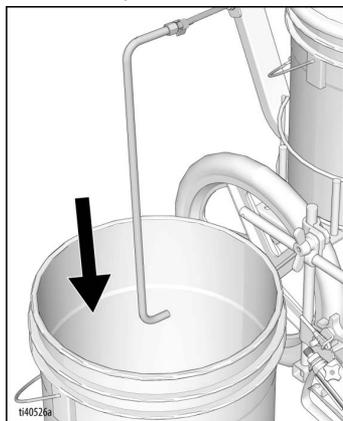


- a. Separare il tubo di drenaggio (più piccolo) dal tubo di aspirazione (più grande).

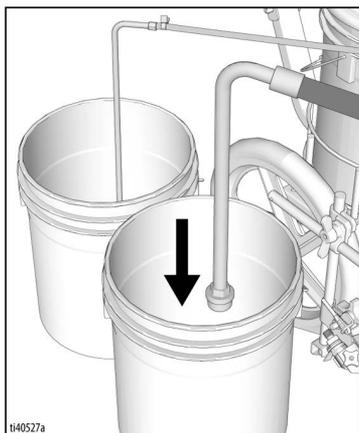


# Funzionamento

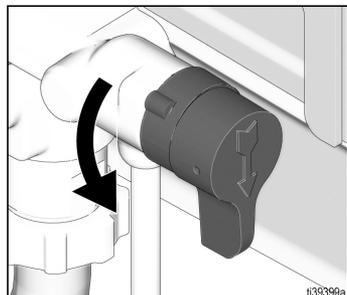
- b. Collocare il tubo di drenaggio nel secchio per rifiuti.



- c. Immergere il tubo di aspirazione in un secchio collegato a terra riempito parzialmente con acqua o fluido di lavaggio.

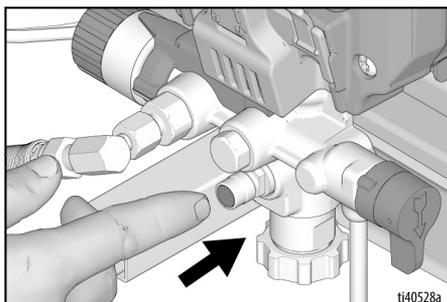


3. Posizionare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione ADESCAMENTO.

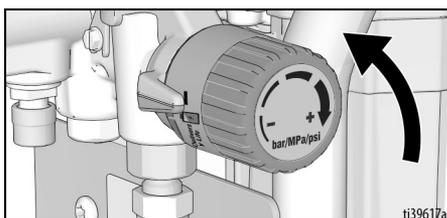


4. Installare la batteria. Vedere **Installazione e rimozione della batteria**, pagina 11.

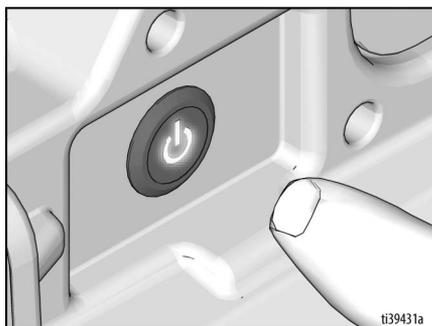
5. Premere il pulsante PushPrime due volte per allentare la sfera di ingresso.



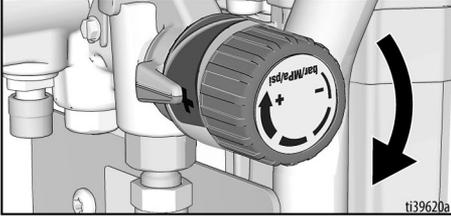
6. Allineare l'indicatore di impostazione con l'impostazione bassa sulla manopola di controllo della pressione.



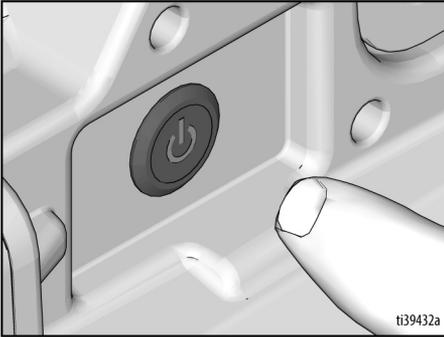
7. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione **ON**. Il pulsante di accensione è illuminato quando è su ON.



- Aumentare la pressione di 1/2 giro per avviare il motore. Permettere alla vernice o altro materiale di circolare attraverso il FieldLazer finché non fuoriesce dal tubo di drenaggio.



- Quando il FieldLazer inizia a pompare, il fluido di lavaggio e le bolle d'aria saranno spurgati dal sistema. Far scorrere il fluido dal tubo di drenaggio nel secchio per rifiuti per 30 - 60 secondi.
- Portare l'interruttore ON/OFF in posizione **OFF**. Il pulsante di accensione non è illuminato quando è su OFF.

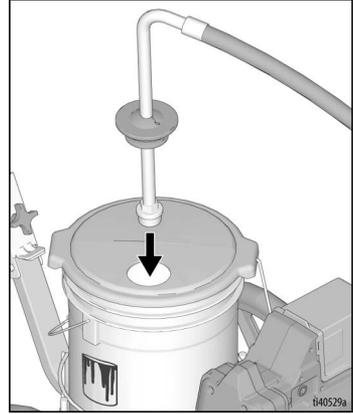


Lo spruzzo ad alta pressione potrebbe iniettare tossine nel corpo e causare lesioni gravi. Non fermare le perdite con la mano o uno straccio.

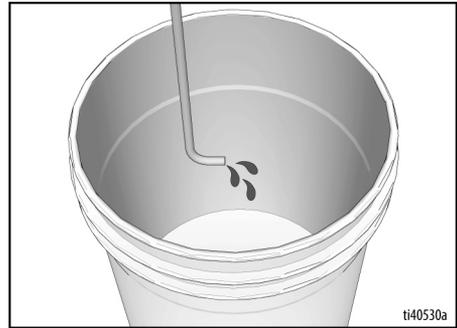
- Ispezionare per rilevare eventuali perdite. In caso di perdite, eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 12, quindi serrare tutti i raccordi. Se non sono presenti perdite, continuare con il passaggio successivo.

## Riempimento della pompa

- Spostare il tubo di aspirazione nel secchio della vernice e immergerlo nella vernice.



- Premere l'interruttore ON/OFF in posizione **ON**. Il pulsante è illuminato quando è su ON.
- Attendere per vedere la vernice che fuoriesce dal tubo di drenaggio.

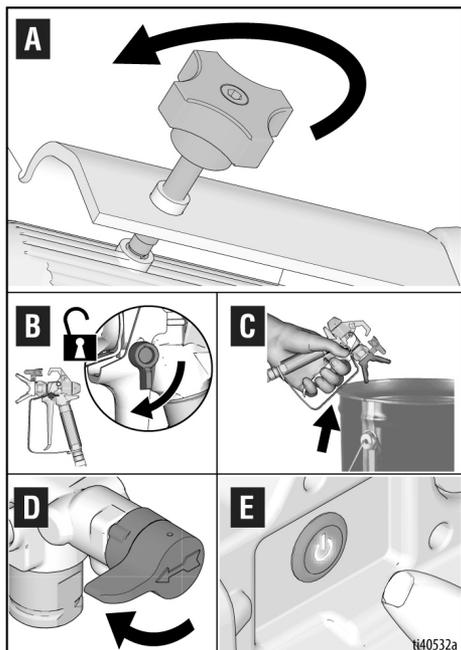


- Premere l'interruttore ON/OFF in posizione **OFF**. Il pulsante non è illuminato quando è su OFF.

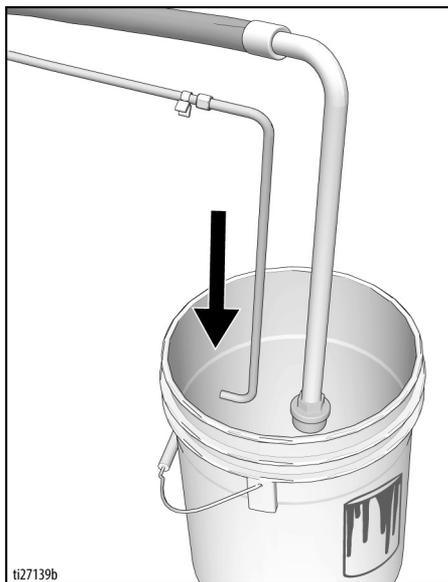
**NOTA:** Alcuni fluidi potrebbero adescarsi più velocemente portando momentaneamente l'interruttore ON/OFF su OFF per consentire alla pompa di rallentare e fermarsi. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione ON e OFF più volte, se necessario.

## Riempimento della pistola e del tubo flessibile

1. Tenere la pistola contro il secchio dei rifiuti. Puntare la pistola nel secchio per i rifiuti.
  - a. Allentare la manopola di ritegno della pistola e rimuovere la pistola a spruzzo dal supporto.
  - b. Disinserire la sicura del grilletto.
  - c. Premere e tenere premuto il grilletto della pistola.
  - d. Ruotare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione di SPRUZZATURA.
  - e. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione **ON**. Il pulsante è illuminato quando è su ON.



2. Azionare il grilletto nel secchio finché la vernice non fuoriesce dalla pistola.
3. Rilasciare il grilletto. Inserire la sicura del grilletto.
4. Trasferire il tubo di scarico nel secchio della vernice.



**NOTA:** Quando il motore si ferma, il FieldLazer è pronto per la verniciatura. Se il motore continua a funzionare, il FieldLazer non è correttamente adescato, ripetere le procedure di **Riempimento della pompa** e di **Riempimento della pistola e del tubo flessibile**.

## Come spruzzare

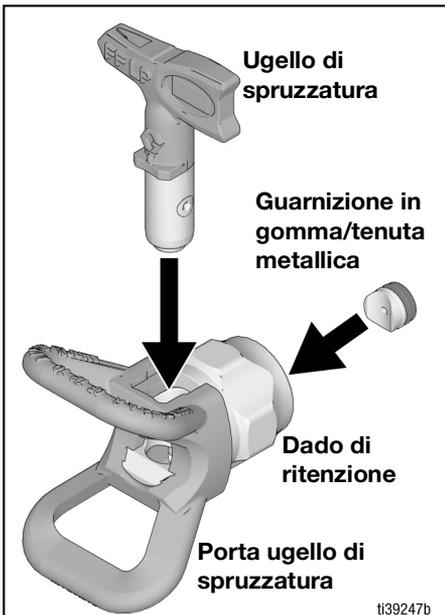
### Installazione ugello di spruzzatura



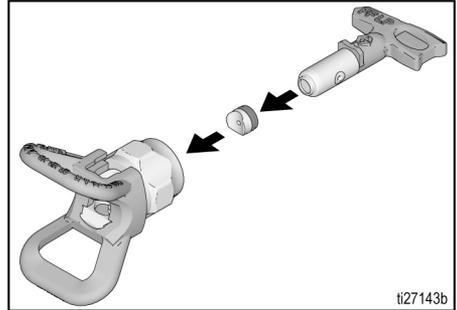
Per evitare gravi lesioni causate da iniezioni nella pelle, non porre la mano davanti all'ugello di spruzzatura durante l'installazione o la rimozione dell'ugello o della relativa protezione.

Per evitare eventuali perdite dell'ugello di spruzzatura, assicurarsi che l'ugello e il porta ugello siano correttamente installati.

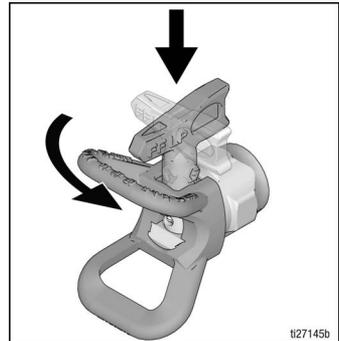
1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 12.
2. Inserire la sicura del grilletto.
3. Allentare la manopola di ritegno della pistola e rimuovere la pistola a spruzzo dal supporto.
4. Verificare che i componenti dell'ugello di spruzzatura e del porta ugello siano assemblati nell'ordine mostrato.



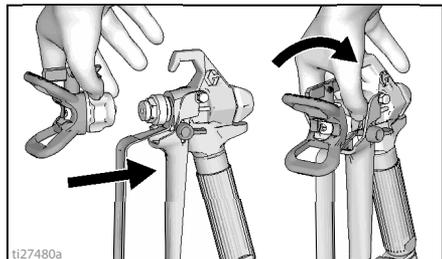
- a. Utilizzare l'ugello di spruzzatura per allineare la guarnizione e la tenuta nel porta ugello.



- b. L'ugello di spruzzatura deve essere spinto fino in fondo nella protezione dell'ugello. Ruotare l'ugello di spruzzatura per spingerlo verso il basso.

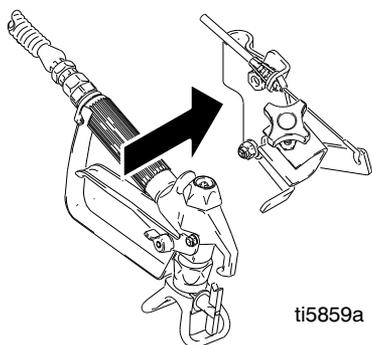


- c. Ruotare la maniglia a forma di freccia sull'ugello in avanti sulla posizione di spruzzatura.
5. Avvitare il gruppo ugello sulla pistola e serrare.

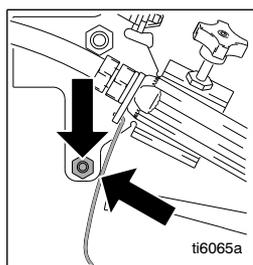


# Come spruzzare

6. Rimontare la pistola a spruzzo sul supporto.

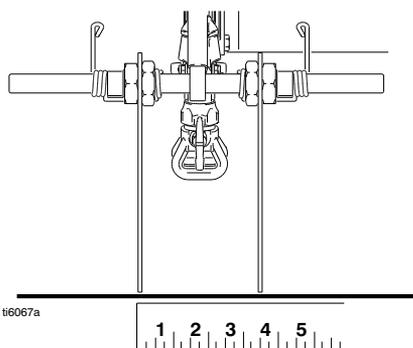


7. Posizionare la protezione del grilletto davanti al dado sul supporto pistola. Serrare la manopola.

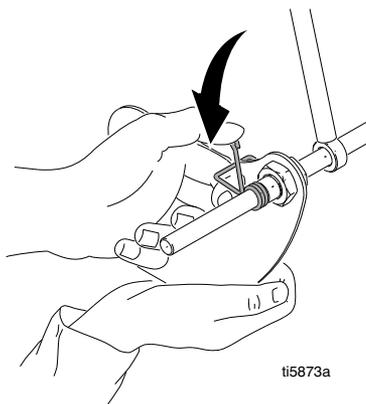


## Spruzzatura

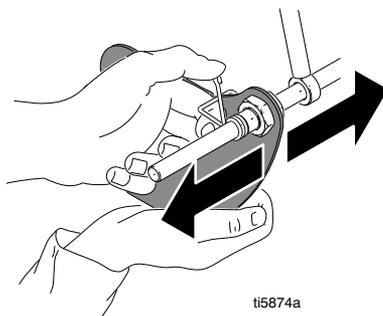
1. Regolare gli schermi paraspruzzi alla larghezza desiderata.



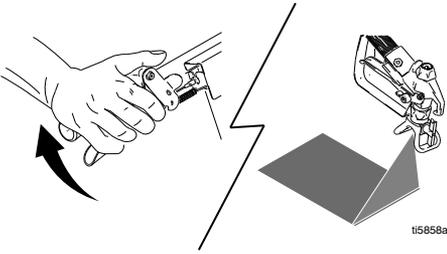
2. Afferrare uno schermo con una mano e stringere i bracci a molla con l'altra mano.



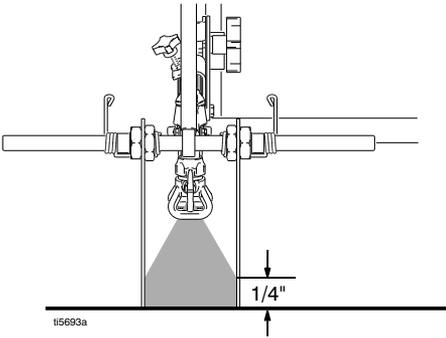
3. Scorrere lo schermo nella posizione desiderata.



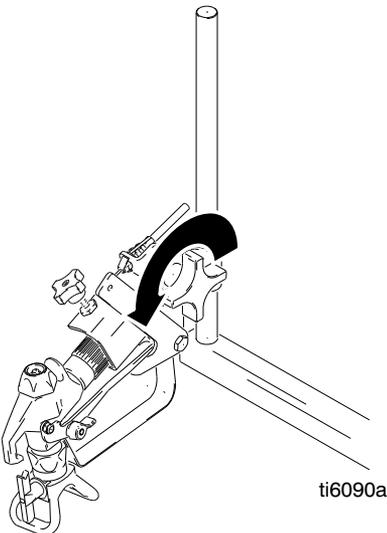
4. Stringere il comando della pistola a spruzzo e spingere il traccialinee in avanti per creare una striscia di test.



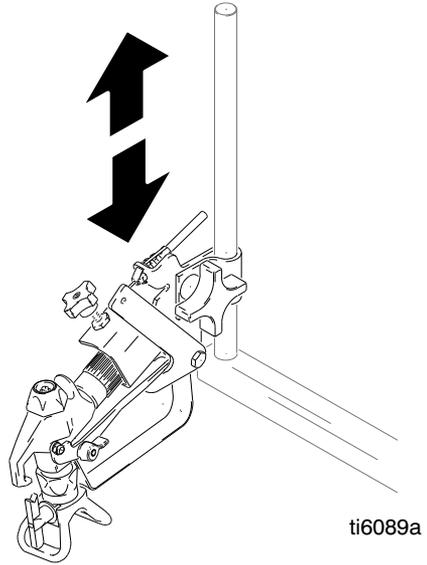
5. Regolare l'altezza della pistola in modo che lo spruzzo di vernice colpisca gli schermi a 0,64 cm (1/4 in.) dal fondo dello schermo.



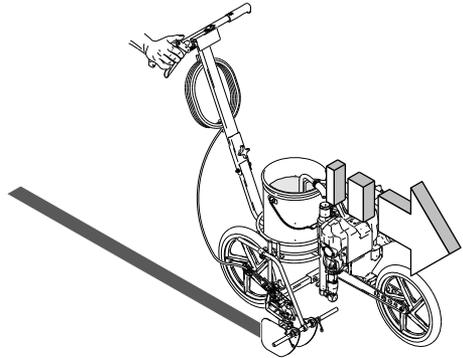
6. Allentare la manopola.



7. Scorrere la pistola a spruzzo Su e Giù.



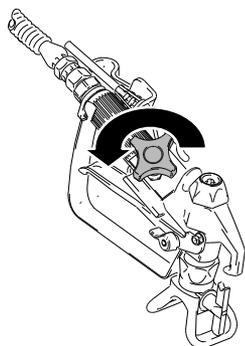
8. Spruzzare una striscia di test prima di spruzzare sul campo effettivo.



# Come spruzzare

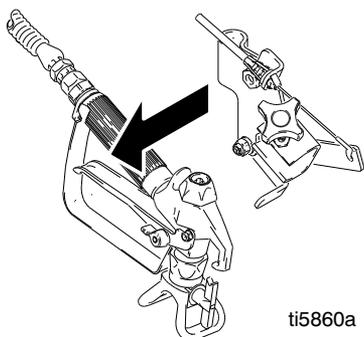
## Spruzzatura con stampo

1. Allentare la manopola di ritegno della pistola.



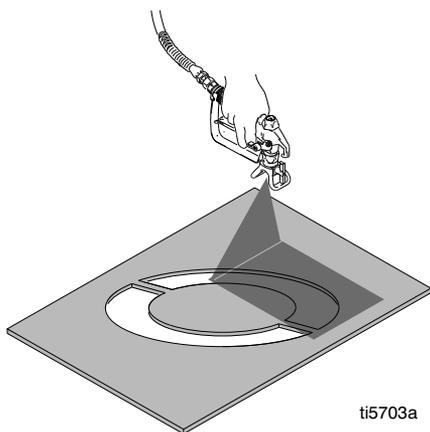
ti5862a

2. Rimuovere la pistola dal supporto.



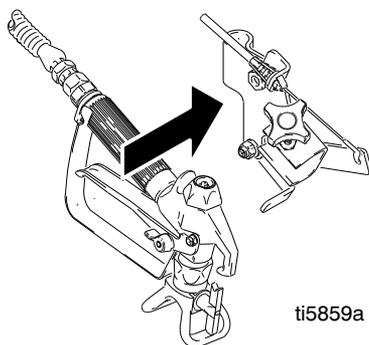
ti5860a

3. Attivare la pistola a spruzzo



ti5703a

4. Rimontare la pistola sul supporto.



ti5859a

5. Serrare la manopola di ritegno della pistola.



ti5863a

## Selezione dell'ugello di spruzzatura

### Scelta delle dimensioni dell'ugello

Gli ugelli sono disponibili con fori di varie dimensioni per spruzzare una vasta gamma di fluidi. Il FieldLazer include un ugello utilizzabile in gran parte delle applicazioni di spruzzatura.

#### Suggerimenti:

- Durante la spruzzatura, l'ugello si usura e si allarga. Iniziare con una dimensione di foro dell'ugello ridotta rispetto a quella massima consentirà di spruzzare rispettando la capacità di flusso calcolata della pistola a spruzzo.
- Usare fori più grandi con i rivestimenti più densi e fori più piccoli con i rivestimenti meno densi.
- Gli ugelli si usurano con l'uso e richiedono la sostituzione periodica.
- La dimensione del foro dell'ugello controlla la portata, ovvero la quantità di vernice che fuoriesce dalla pistola.

## Ampiezza ventaglio

L'ampiezza del ventaglio è la misura dello schema della striscia che determina l'area coperta con ciascuna passata.

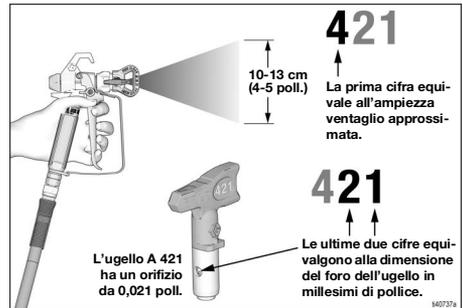
#### Suggerimenti:

- Scegliere un'ampiezza del ventaglio più adatta alla superficie su cui spruzzare.
- Ventagli più larghi forniscono una copertura migliore sulle superfici aperte e ampie.
- Ventagli più stretti forniscono un controllo migliore sulle superfici piccole e ristrette.

## Comprensione del codice dell'ugello

Le ultime tre cifre del codice dell'ugello (ovvero: LL5421) contengono le informazioni sulla dimensione del foro e l'ampiezza del ventaglio sulla superficie quando la pistola viene mantenuta a 15,2 cm (6 in.) di distanza dalla superficie di applicazione dello spruzzo.

Gli ugelli Rac5 sono misurati a 15,2 cm (6 in.) dalla superficie.



# Come spruzzare

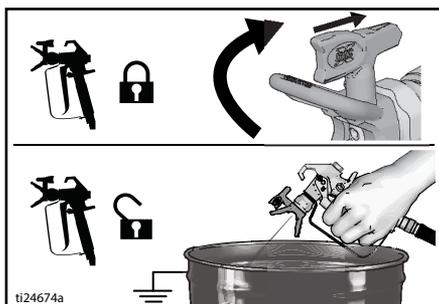
## Pulizia delle ostruzioni dell'ugello

Nel caso in cui particelle o detriti intasino l'ugello di spruzzatura, questo spruzzatore è progettato con un ugello di spruzzatura reversibile che consente di eliminare le particelle in modo veloce e semplice senza smontare lo spruzzatore

Per ulteriori informazioni, vedere **Filtrazione della vernice**, pagina 10.

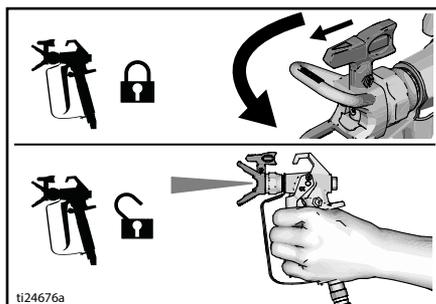
1. Rilasciare il grilletto. Inserire la sicura del grilletto. Ruotare l'ugello verso la posizione di spurgo. Disinserire la sicura del grilletto. Attivare la pistola verso una zona di smaltimento per rimuovere le ostruzioni.

### Spurgo



2. Inserire la sicura del grilletto. Ruotare l'ugello riportandolo in posizione di spruzzatura. Disinserire la sicura del grilletto e continuare a spruzzare.

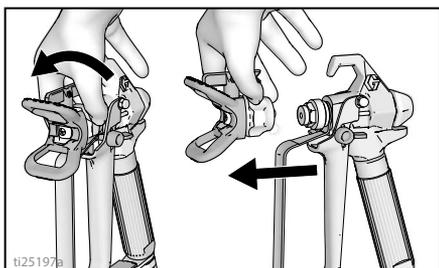
### Spruzzatura



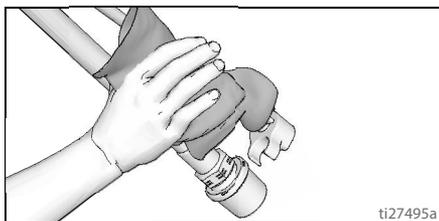
# Pulizia

La pulizia del FieldLazer dopo ogni utilizzo garantisce un avvio senza problemi per l'utilizzo successivo.

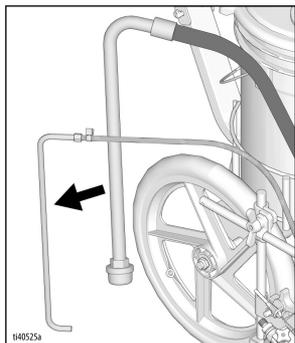
1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 12.
2. Rimuovere la protezione dell'ugello e l'ugello di spruzzatura, vedere **Installazione ugello di spruzzatura**, pagina 17.



3. Rimuovere il tubo di aspirazione e quello di drenaggio dalla vernice, rimuovere la vernice in eccesso all'esterno.



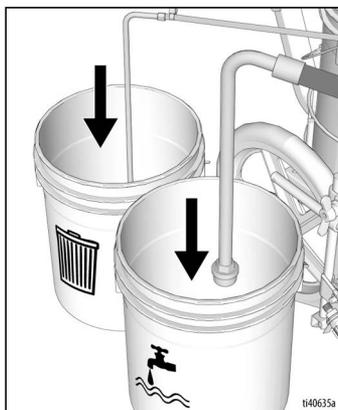
4. Separare il tubo di drenaggio (più piccolo) dal tubo di aspirazione (più grande).



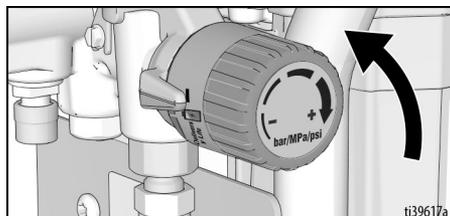
5. Affiancare un secchio vuoto e un secchio d'acqua.



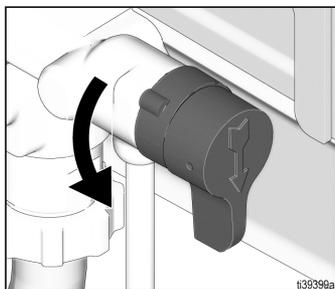
6. Inserire il tubo di aspirazione nell'acqua e il tubo di drenaggio nel secchio dei rifiuti.



7. Ruotare la manopola di controllo pressione in posizione adescamento/pulizia (l'impostazione più bassa a cui la pompa può funzionare).



8. Posizionare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione ADESCAMENTO.

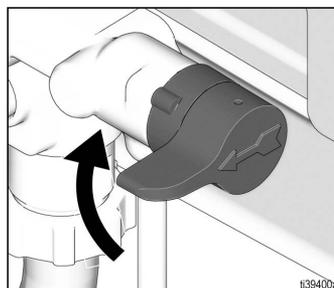


9. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione di accensione **ON**. Il pulsante è illuminato quando è su ON.
10. Lavare fino a svuotare circa 1/3 dell'acqua dal secchio o finché il fluido non è limpido.
11. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione di spegnimento **OFF**. Il pulsante non è illuminato quando è su OFF.

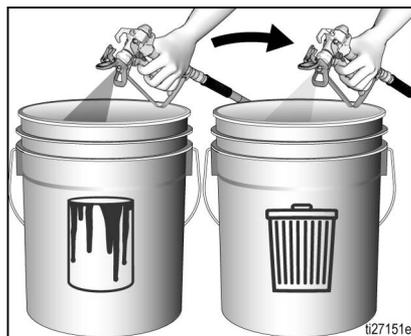
**NOTA:** Il passaggio 12 serve a riportare la vernice dal tubo airless al secchio della vernice. Un tubo flessibile da 15 m (50 ft) contiene circa 1 litro (1 quarto) di vernice.

12. Per recuperare la vernice nel tubo flessibile:
- Tenere la pistola saldamente
  - Puntare la pistola nel secchio della vernice.
  - Disinserire la sicura del grilletto.
  - Premere e tenere premuto il grilletto della pistola.

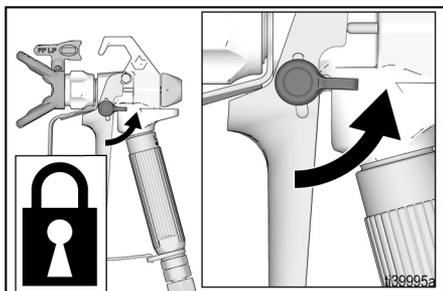
- e. Posizionare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione SPRUZZATURA.



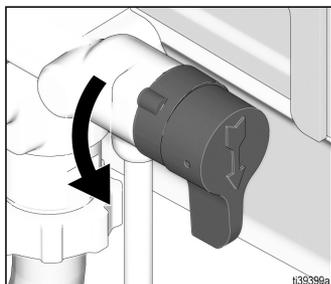
- f. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione di accensione **ON**. Il pulsante è illuminato quando è su ON.
- g. Continuare a tenere premuto il grilletto finché dalla pistola non esce la vernice diluita con acqua.
13. Continuando ad azionare la pistola, spostarla rapidamente per dirigere lo spruzzo in un secchio per rifiuti. Continuare a spruzzare nel secchio per rifiuti finché dalla pistola non esce fluido di lavaggio relativamente pulito.



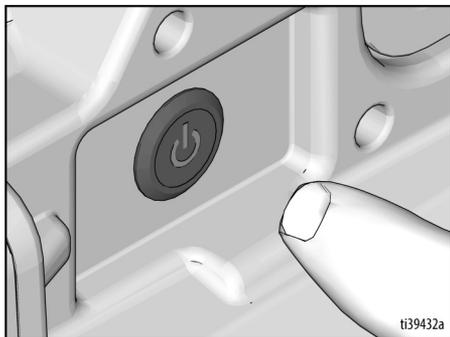
14. Interrompere l'azionamento della pistola.  
Inserire la sicura del grilletto.



15. Posizionare la valvola di adescamento/  
spruzzatura in posizione ADESCAMENTO.



16. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione  
di spegnimento **OFF**. Il pulsante non è  
illuminato quando è su OFF.



17. Pulire i filtri. Vedere **Pulizia del filtro del  
fluido InstaClean™**, pagina 26.

18. Pulire la pistola, vedere **Pulire la pistola**,  
pagina 26. Per ulteriori informazioni,  
consultare il manuale della pistola separato.

19. Riempire l'unità con fluido Pump Armor™  
per lasciare un rivestimento protettivo  
che eviti il congelamento o la corrosione.

20. Rimuovere la batteria, vedere **Installazione  
e rimozione della batteria**, pagina 11.

21. Pulire spruzzatore, flessibile e pistola con  
un panno imbevuto in acqua.

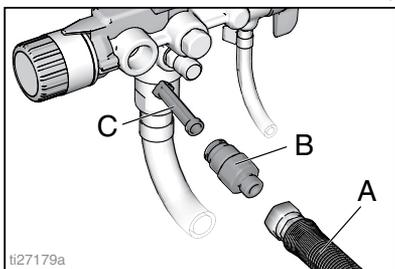


## Pulizia del filtro del fluido InstaClean™

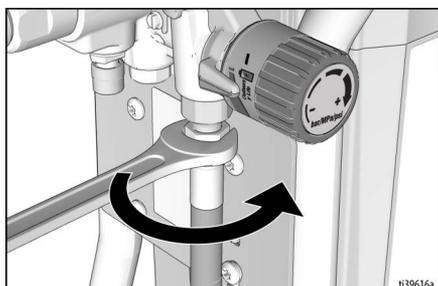
(Opzionale)

Il filtro del fluido InstaClean impedisce l'ingresso di particelle nel flessibile di verniciatura. Per assicurare le prestazioni ottimali, rimuoverlo e pulirlo dopo ogni uso.

1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 12, quindi rimuovere la batteria, vedere **Installazione e rimozione della batteria**, pagina 11.
2. Scollegare il tubo di spruzzatura airless (A) dallo spruzzatore.
3. Svitare il raccordo di uscita (B).
4. Rimuovere il filtro del fluido InstaClean (C).

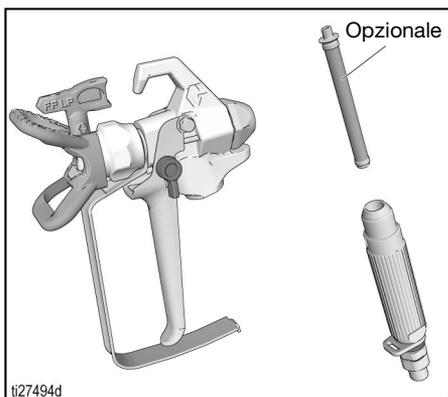


5. Verificare che nel filtro del fluido InstaClean (C) non ci siano detriti. Se necessario, pulire il filtro con acqua o solvente di lavaggio e una spazzola morbida.
  - a. Inserire l'estremità chiusa (quadrata) del filtro del fluido InstaClean (C) nello spruzzatore.
  - b. Avvitare il raccordo di uscita (B) nello spruzzatore.
6. Serrare il raccordo di uscita e ricollegare il flessibile (A) allo spruzzatore. Utilizzare una chiave inglese per serrare fermamente.

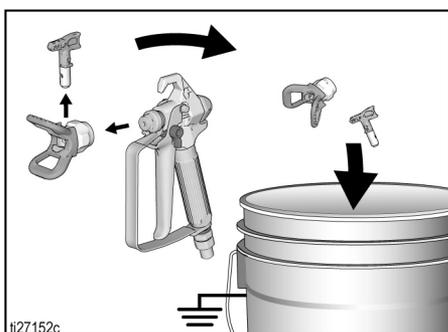


## Pulire la pistola

1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 12, quindi rimuovere la batteria, vedere **Installazione e rimozione della batteria**, pagina 11.
2. Se è installato il filtro opzionale della pistola, pulire il filtro del fluido della pistola con acqua o fluido di lavaggio e una spazzola a ogni lavaggio del sistema. Sostituirlo se danneggiato.



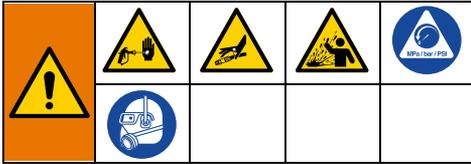
3. Rimuovere il gruppo ugello e la relativa protezione, quindi pulire con acqua o fluido di lavaggio e una spazzola.



4. Pulire l'esterno della pistola dalla vernice con un panno morbido imbevuto di acqua o fluido di lavaggio.

## Stoccaggio

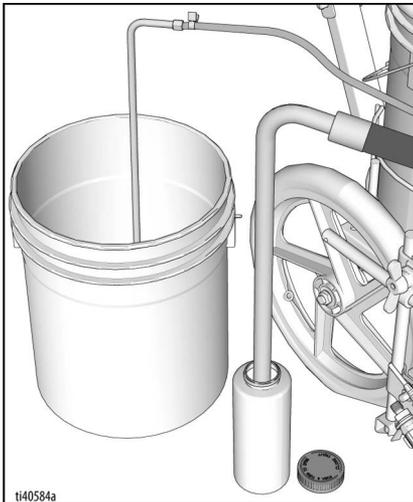
Con uno stoccaggio adeguato, il FieldLazer sarà pronto per il successivo utilizzo.



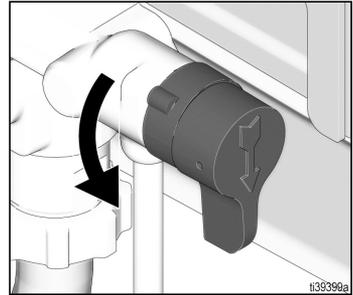
Far scorrere sempre il fluido di conservazione Pump Armor attraverso il sistema dopo la pulizia. L'acqua lasciata nello spruzzatore corroderebbe e danneggerebbe la pompa.

Eseguire **Pulizia**, pagina 23, e **Pulizia del filtro del fluido InstaClean™**, pagina 26.

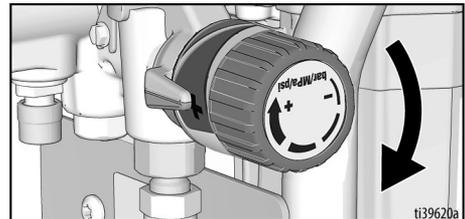
- Prima di riporre il FieldLazer, accertarsi di aver scaricato tutta l'acqua dallo spruzzatore e dai tubi flessibili.
  - Non permettere che l'acqua si congeli all'interno del FieldLazer o del flessibile.
  - Non riporre il FieldLazer sotto pressione.
  - Conservare il FieldLazer all'interno.
1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 12.
  2. Posizionare il tubo di aspirazione nel flacone del fluido Pump Armor e il tubo di drenaggio nel secchio per rifiuti.



3. Posizionare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione ADESCAMENTO.



4. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione **ON**. Il pulsante è illuminato quando è su ON.
5. Ruotare la manopola di controllo pressione in senso orario fino ad accendere la pompa.



6. Quando il fluido di conservazione fuoriesce dal tubo di drenaggio (5-10 secondi), portare l'interruttore ON/OFF su **OFF**.
7. Posizionare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione SPRUZZATURA per mantenere il fluido di conservazione nel FieldLazer durante lo stoccaggio. Se il fluido Pump Armor è fluìto attraverso il flessibile e la pistola, rilasciare la pressione azionando il grilletto prima dello stoccaggio.
8. Legare una busta di plastica intorno al tubo di aspirazione e di drenaggio per catturare eventuali gocce.
9. Rimuovere la batteria, vedere **Installazione e rimozione della batteria**, pagina 11.

## Guida rapida di riferimento

Rif	Nome	Descrizione
1	Interruttore di alimentazione del traccialinee	Accende e spegne lo spruzzatore.
2	Manopola di controllo pressione	Aumenta (in senso orario) e riduce (in senso antiorario) la pressione del fluido nella pompa, nel flessibile e nella pistola a spruzzo. Per selezionare la funzione, allineare il simbolo sulla manopola di controllo pressione con l'indicatore di impostazione, pagina 12.
3	Controllo della pistola a spruzzo	Il grilletto presente sull'impugnatura dello spruzzatore che aziona a distanza il grilletto della pistola.
4	Valvola di ricircolo	<ul style="list-style-type: none"> <li>In posizione di ADESCAMENTO dirige il fluido nel tubo di drenaggio.</li> <li>In posizione di SPRUZZATURA dirige il fluido pressurizzato nel flessibile di verniciatura.</li> <li>Scarica automaticamente la pressione del sistema nelle situazioni di sovrappressione.</li> </ul>
5	Sicura del grilletto della pistola	Previene l'attivazione accidentale della pistola a spruzzo.
6	Schermo paraspruzzi	Schermi paraspruzzi regolabili per controllare la larghezza della linea.
7	Pompa ProXChange™	Pompa e pressurizza il fluido inviandolo al flessibile di verniciatura.
8	Tubo di drenaggio	Scarica il fluido nel sistema durante il ricircolo e lo scarico della pressione.
9	Tubo di ingresso (aspirazione) del fluido	Preleva il fluido dal secchio di vernice e lo immette nella pompa.
10	Filtro del fluido InstaClean™	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtra il fluido in uscita dalla pompa per ridurre le ostruzioni dell'ugello e migliorare la finitura.</li> <li>Autopulente solo durante lo scarico della pressione.</li> </ul>
11	Batteria	Fornisce alimentazione allo spruzzatore (vedere <b>pagina 3</b> per le batterie compatibili).
12	Manopola di ritegno della pistola	Fissa la pistola al relativo supporto sul telaio dello spruzzatore.
13	Pulsante PushPrime	Quando premuto, batte sulla sfera di ingresso per allentarla.
14	Pistola a spruzzo airless	Eroga il fluido.
15	Protezione ugello	Riduce il rischio di lesioni da iniezione del fluido.
16	Ugello di spruzzatura reversibile	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nebulizza il fluido da spruzzare, forma il ventaglio di spruzzatura e controlla il flusso del fluido secondo la misura di tubo flessibile.</li> <li>In posizione invertita, elimina le ostruzioni degli ugelli intasati senza richiedere lo smontaggio.</li> </ul>
17	Filtro del fluido della pistola (opzionale)	Filtra il fluido in ingresso per ridurre le ostruzioni dell'ugello.
18	Raccordo di uscita del fluido	Raccordo filettato per il tubo airless.
19	Sportello Easy Access	Lo sportello Easy Access consente di accedere rapidamente alla pompa. Aprire lo sportello della pompa tirando le linguette mentre lo sportello stesso scorre nel senso opposto rispetto all'ingresso della pompa.
20	Filtro d'ingresso	Impedisce l'ingresso di detriti nella pompa.

## Manutenzione

La manutenzione di routine è importante per garantire il corretto funzionamento del traccialinee.



Attività	Intervallo
Ispezionare/pulire il filtro InstaClean, il filtro d'ingresso del fluido e il filtro della pistola.	Quotidianamente oppure a ogni lavoro di spruzzatura
Ispezionare le aperture della copertura del motore per verificare che non vi siano ostruzioni.	Quotidianamente oppure a ogni lavoro di spruzzatura

### AVVISO

**Proteggere le parti di trasmissione interne di questo spruzzatore dall'acqua.** Le aperture nel guscio esterno permettono il raffreddamento delle parti meccaniche ed elettroniche interne. Se l'acqua penetra in queste aperture, lo spruzzatore può mostrare malfunzionamenti o subire danni permanenti.

- Vedere **Rimozione della pompa**, pagina 29, e **Installazione della pompa**, pagina 31, oppure consultare un distributore o un centro assistenza autorizzato Graco.

### Rimozione della pompa

Eseguire sempre la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 12, e rimuovere la batteria, vedere **Installazione e rimozione della batteria**, pagina 11, prima di iniziare qualsiasi intervento di riparazione della pompa.

1. Tirare le linguette sui lati dello sportello di accesso rapido della pompa verso di sé mentre si spinge lo sportello nella direzione opposta rispetto all'estremità di aspirazione della pompa.
2. Sollevare lo sportello in modo da farlo ruotare all'esterno.

## Tubi flessibili Airless

Controllare la presenza di danni al flessibile ogni volta che si spruzza. Non tentare di riparare il flessibile se il rivestimento o i raccordi sono danneggiati. Non usare flessibili più corti di 7,6 m (25 piedi). Serrare usando due chiavi.

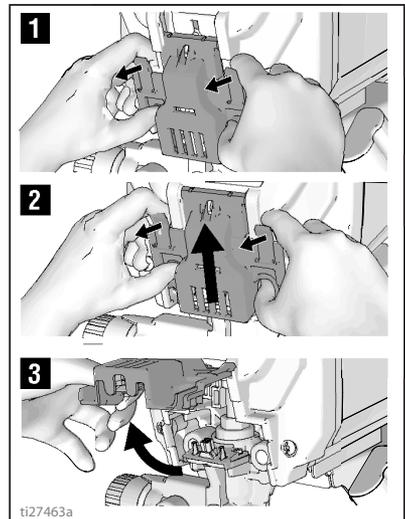
## Ugelli di spruzzatura

- Pulire sempre gli ugelli con un fluido detergente compatibile e spazzola dopo la spruzzatura.
- Gli ugelli potrebbero dover essere sostituiti dopo 57 litri (15 galloni) oppure durare fino a 227 litri (60 galloni) a seconda dell'abrasività della vernice.

## Riparazione della pompa

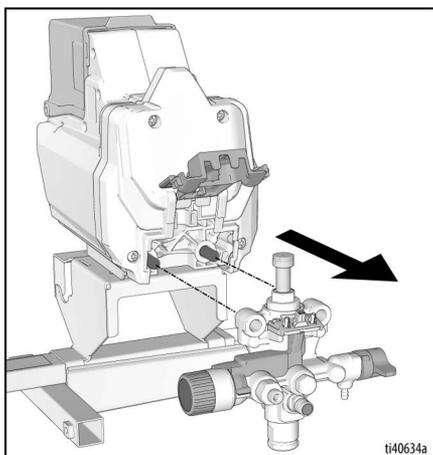
Quando le guarnizioni della pompa sono usurate, la pompa inizierà a perdere vernice.

- Acquistare un kit di riparazione della pompa e seguire le istruzioni di installazione fornite con il kit, prima di passare al lavoro successivo.



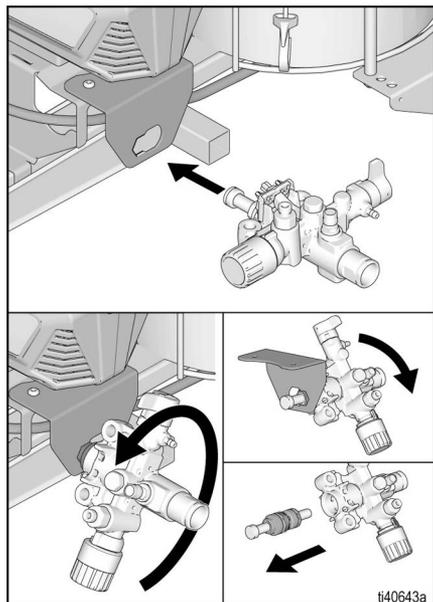
ti27463a

3. Far scorrere il gruppo pompa fuori dai perni di montaggio.



## Strumento di rimozione del gruppo ProXChange

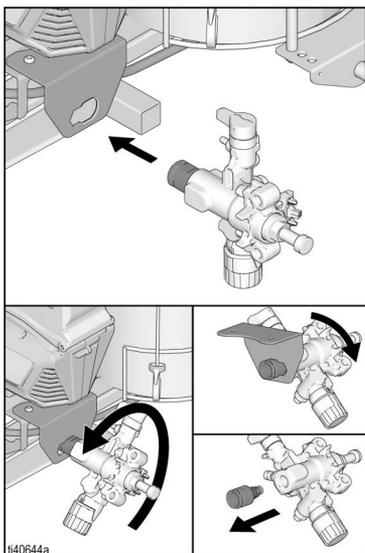
Nel telaio è incluso uno strumento integrato per la rimozione del gruppo guarnizioni ProXChange. Per le istruzioni di riparazione complete, consultare il manuale di riparazione della pompa.



## Rimozione della valvola di ingresso

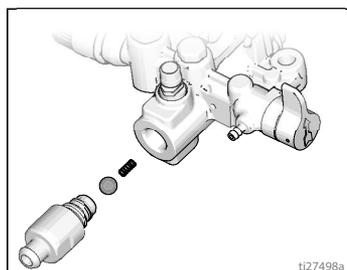
Nel telaio è incorporato uno strumento per la rimozione del gruppo della valvola d'ingresso dalla pompa. Se si sospetta che la valvola di ingresso sia ostruita o bloccata, rimuovere il gruppo valvola e pulirlo o sostituirlo.

1. Rimuovere il tubo di aspirazione o il serbatoio dallo spruzzatore.
2. Inserire il lato di ingresso della pompa nel telaio e allentare la valvola di ingresso. Rimuovere la valvola di ingresso.



## AVVISO

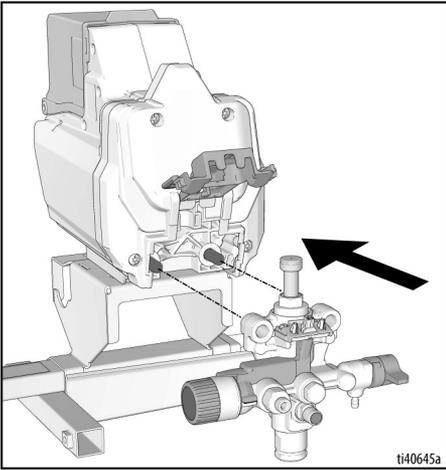
Non perdere la sfera e la molla nel gruppo della valvola di ingresso. Infatti, queste potrebbero cadere durante la rimozione della valvola di ingresso. La pompa non verrà adescata senza la sfera e la molla.



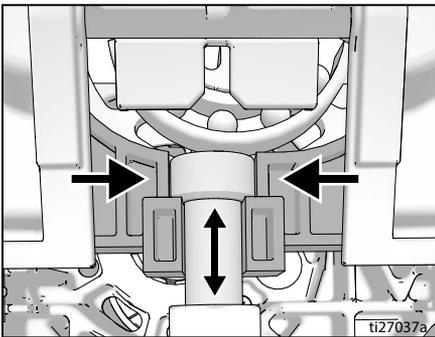
3. Rimuovere eventuali detriti e vernice secca dalla cavità, quindi riposizionare la sfera e la molla. Serrare la valvola di ingresso sulla pompa utilizzando lo strumento incorporato nel telaio.

## Installazione della pompa

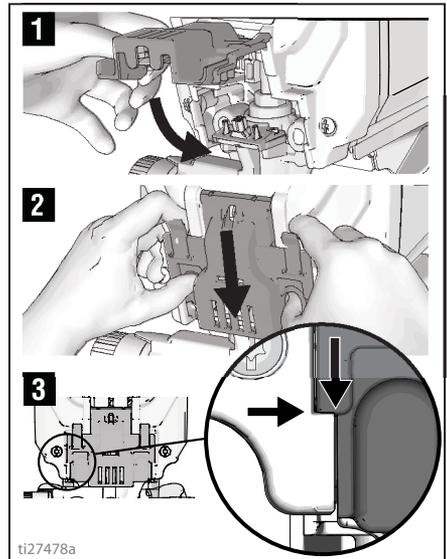
1. Far scivolare il gruppo pompa sui perni di montaggio.



2. Spostare il pistone della pompa verso l'alto o il basso finché il cappello non è a livello con l'apertura della forcella.

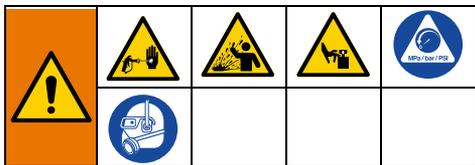


3. Chiudere lo sportello di accesso rapido della pompa premendo l'intero sportello verso l'estremità di ingresso della pompa.



**NOTA:** Lo sportello deve essere completamente chiuso e provvisto di sicura prima di azionare lo spruzzatore.

## Risoluzione dei problemi



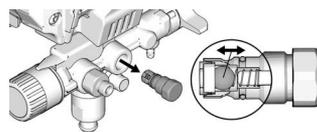
1. Prima della verifica o della riparazione, eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 12.

2. Le soluzioni all'inizio di ogni problema elencato sono le più comuni. Controllare partendo dall'inizio l'elenco e scorrere verso il basso fino a trovare una soluzione.
3. Controllare tutta la tabella per la risoluzione dei problemi prima di portare lo spruzzatore a un centro di assistenza autorizzato.

Problema	Causa	Soluzione
Il motore non si avvia: (verificare che la batteria sia installata in modo corretto e sia completamente carica e che l'interruttore di accensione sia in posizione ON)	Sportello Easy access non completamente chiuso.	Verificare che lo sportello Easy Access sia chiuso e bloccato. Vedere pagina 31.
	La manopola di controllo della pressione è impostata a zero.	Ruotare la manopola di controllo pressione in senso orario per aumentare la pressione.
	La pompa è bloccata. (La vernice si è indurita nella pompa o l'acqua all'interno della pompa si è congelata).	Portare l'interruttore ON/OFF in posizione OFF e rimuovere la batteria. Se è congelata NON cercare di avviare lo spruzzatore finché non è completamente scongelato al fine di evitare di danneggiare il motore, la scheda di controllo e/o la trasmissione. Collocare lo spruzzatore in un ambiente caldo per diverse ore. Se non è congelata, verificare l'eventuale presenza di vernice indurita nella pompa. Se nella pompa è presente vernice indurita. Vedere <b>Rimozione della pompa</b> , pagina 29 Se il motore non gira una volta riparata la pompa, consultare un rivenditore, un distributore o un centro assistenza Graco autorizzato.
	Motore o controllo danneggiato.	Consultare un rivenditore, un distributore o un centro assistenza Graco autorizzato.
	La carica della batteria è insufficiente.	Ricaricare la batteria.
La batteria è difettosa.	Sostituire la batteria.	

# Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il FieldLazer funziona, ma la pompa non si adescasce o perde l'adescamento mentre è in uso. (La pompa effettua cicli ma non pompa vernice o non accumula pressione.)	La sfera di ritegno della valvola di ingresso è bloccata.	Premere il pulsante PushPrime per sbloccare la sfera e consentire alla pompa di adescarsi correttamente.
	La valvola di adescamento/spruzzatura è in posizione SPRUZZATURA.	Portare la valvola di adescamento/spruzzatura sulla posizione ADESCAMENTO finché dal tubo non esce la vernice. La pompa è ora adescata.
	La pompa non si è adescata con il fluido di lavaggio. (I fluidi densi potrebbero non adescarsi se non sono stati adescati inizialmente con un fluido di lavaggio.)	Rimuovere il tubo di aspirazione dalla vernice. Adescare la pompa con fluido di lavaggio a base acquosa o di olio. Vedere pagina 13.
	Detriti nella vernice.	Filtrare la vernice. Vedere pagina 10.
	Vernice densa o "appiccicosa".	Alcuni fluidi potrebbero adescarsi più velocemente portando momentaneamente l'interruttore ON/OFF su OFF per consentire alla pompa di rallentare e fermarsi. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione ON e OFF più volte, se necessario.
	Il filtro d'ingresso è ostruito o il tubo di aspirazione non è immerso nella vernice.	Liberare il filtro d'ingresso dai detriti e accertarsi che il tubo di aspirazione sia immerso nella vernice.
	La sede o la sfera di ritegno della valvola di ingresso è sporca.	Rimuovere il raccordo di ingresso. Pulire o sostituire la sfera e la sede. Vedere pagina 30.
	Il tubo di aspirazione perde.	Controllare che il raccordo del tubo di aspirazione non presenti crepe o perdite di vuoto.
	La sfera di ritegno della valvola di uscita è bloccata.	Svitare la valvola di uscita, rimuoverla e pulire il gruppo valvola.  Vedere <b>Riparazione della pompa</b> , pagina 29. Quindi adescare nuovamente la pompa. Rimuovere le valvole di ingresso e/o di uscita e pulire, sostituire e adescare di nuovo. Vedere <b>Riempimento della pompa</b> , pagina 15. Assicurarsi di non perdere la sfera e la molla del gruppo della valvola di ingresso o la pistola non funzionerà. Vedere <b>Rimozione della valvola di ingresso</b> , pagina 30. Verificare che la sfera di uscita si muova liberamente nell'alloggiamento prima della sostituzione.
	La valvola di adescamento/spruzzatura è usurata o ostruita da detriti.	Portare lo spruzzatore presso un centro di assistenza autorizzato Graco.



# Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
La pompa è adescata, ma non è possibile ottenere un buon ventaglio di spruzzatura.	L'ugello di spruzzatura può essere parzialmente ostruito.	Rimuovere le ostruzioni dell'ugello di spruzzatura. Vedere <b>Pulizia delle ostruzioni dell'ugello</b> , pagina 22.
	L'ugello di spruzzatura reversibile è nella posizione SPURGO.	Ruotare la maniglia a forma di freccia sull'ugello di spruzzatura in modo che sia rivolta in posizione di SPRUZZATURA. Vedere pagina 17.
	Detriti nella vernice.	Filtrare la vernice. Vedere pagina 10.
	La pressione impostata è troppo bassa.	Allineare l'indicatore di impostazione della manopola di regolazione della pressione con l'impostazione di spruzzatura desiderata. Vedere pagina 17.
	Il filtro del fluido InstaClean è ostruito.	Pulire o sostituire il filtro del fluido InstaClean. Vedere pagina 26.
	Il filtro del fluido della pistola a spruzzo è ostruito.	Pulire o sostituire il filtro del fluido della pistola. Vedere pagina 26.
	L'ugello selezionato è troppo grande per la capacità dello spruzzatore.	Sostituire l'ugello. Vedere <b>Installazione ugello di spruzzatura</b> , pagina 17.
	L'ugello di spruzzatura è usurato oltre la capacità dello spruzzatore.	Sostituire l'ugello. Vedere <b>Installazione ugello di spruzzatura</b> , pagina 17.
	Guarnizione e tenuta dell'ugello di spruzzatura usurate o mancanti.	Sostituire la guarnizione e la tenuta. Vedere pagina 17.
	Il filtro d'ingresso è ostruito o il tubo di aspirazione non è immerso nella vernice.	Liberare il filtro di ingresso dai detriti e accertarsi che il tubo di aspirazione sia immerso nella vernice.
	La carica della batteria è insufficiente per supportare l'ugello.	Caricare la batteria o ridurre la dimensione dell'ugello.
	La valvola di ingresso o di mandata della pompa è usurata o ostruita da detriti.	Controllare che la valvola di ingresso o la valvola di uscita non sia usurata o contaminata. - Avviare lo spruzzatore con vernice. - Attivare la pistola momentaneamente. - Quando viene rilasciato il grilletto, la pompa esegue momentaneamente il ciclo e si arresta. - Se la pompa continua ad eseguire il ciclo, le valvole della pompa potrebbero essere usurate o contaminate da detriti. - Pulire o sostituire le valvole con i kit appropriati. Vedere pagina 41.
	Manto erboso irregolare.	Usare gli schermi paraspruzzi.
	Clima freddo.	Riscaldare la vernice o diluire con acqua.
Il materiale è troppo denso.	Diluire il materiale. Seguire le raccomandazioni del produttore.	
Il tubo airless è troppo lungo (se è stata aggiunta una sezione di prolunga).	Rimuovere la sezione del flessibile airless.	
La pistola a spruzzo ha smesso di spruzzare con il grilletto premuto.	L'ugello di spruzzatura è ostruito.	Rimuovere le ostruzioni dell'ugello di spruzzatura. Vedere <b>Pulizia delle ostruzioni dell'ugello</b> , pagina 22.
	Lo spruzzatore ha interrotto l'adescamento.	Vedere la sezione di risoluzione dei problemi "Lo spruzzatore funziona, ma la pompa non si adescica o perde l'adescamento mentre è in uso" a pagina 32.

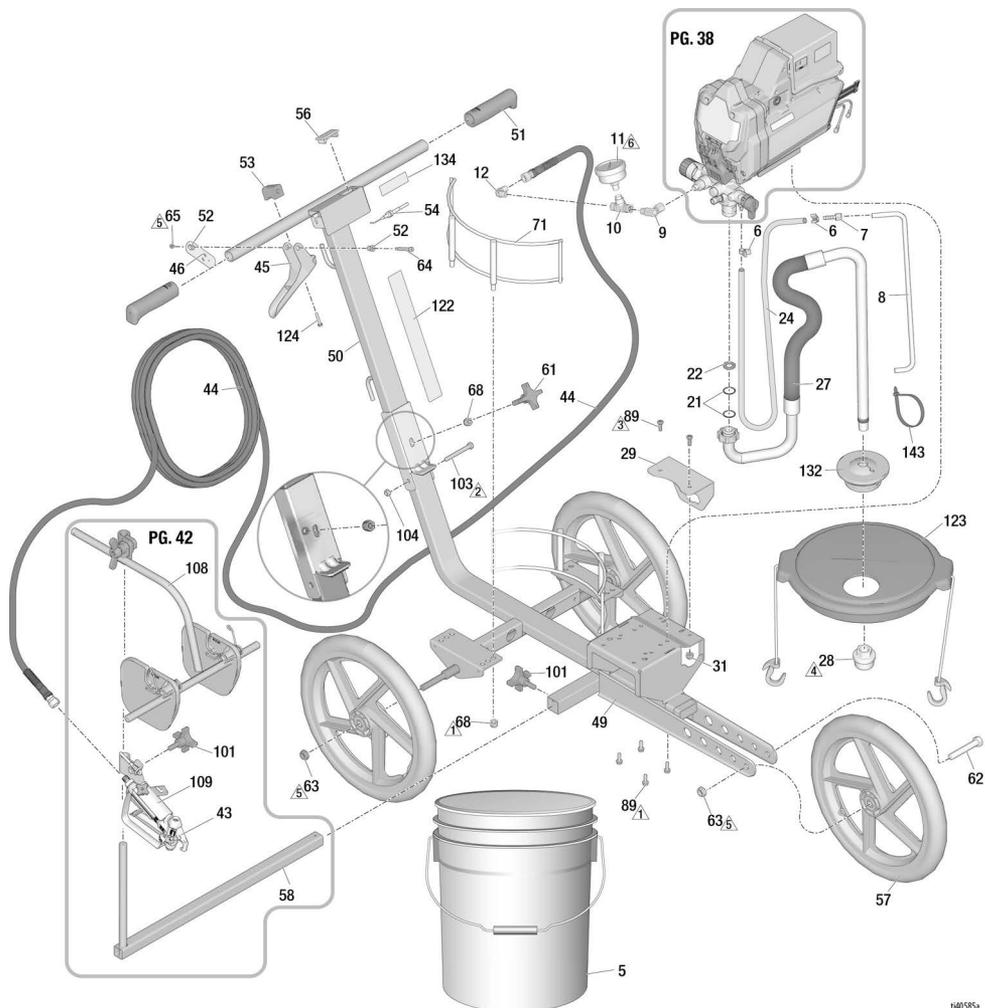
# Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Durante la spruzzatura della vernice, si ottiene una copertura eccessiva.	Il materiale da applicare è troppo denso.	Spostare la pistola più velocemente.
		Scegliere un ugello di spruzzatura con dimensioni del foro inferiori.
		Scegliere un ugello con un ventaglio più ampio.
		Accertarsi che la pistola sia a una distanza sufficiente dalla superficie.
Durante la spruzzatura della vernice si ottiene una copertura inadeguata.	Il materiale da applicare è troppo sottile	Spostare la pistola più lentamente.
		Scegliere un ugello di spruzzatura con dimensioni del foro superiori.
		Scegliere un ugello con un ventaglio più stretto.
		Accertarsi che la pistola sia abbastanza vicina alla superficie.
La distribuzione varia drammaticamente durante la spruzzatura.	L'interruttore del controllo pressione è usurato e causa eccessive variazioni nella pressione.	Portare lo spruzzatore presso un centro di assistenza autorizzato Graco.
Impossibile attivare la pistola a spruzzo.	La sicura del grilletto della pistola a spruzzo è inserita.	Ruotare la sicura del grilletto per disinserirla. Vedere pagina 8.
La vernice fuoriesce dal sistema di controllo pressione.	Il meccanismo di controllo della pressione è usurato.	Portare lo spruzzatore presso un centro di assistenza autorizzato Graco.
Vi sono delle perdite di vernice attraverso il tubo di drenaggio.	Lo spruzzatore è in sovrappressione.	Portare lo spruzzatore presso un centro di assistenza autorizzato Graco.
La vernice perde dalla pompa.	Le guarnizioni della pompa sono usurate.	Sostituire le guarnizioni della pompa con il nuovo modulo ProXChange. Vedere pagina 29.
Il motore è caldo e funziona in modo intermittente. Il motore si spegne automaticamente a causa del calore eccessivo. Se non si pongono rimedi potrebbero verificarsi danni.	I fori di ventilazione nell'involucro sono ostruiti oppure lo spruzzatore è coperto.	Proteggere i fori di ventilazione dalle ostruzioni e dalla nebulizzazione eccessiva e tenere lo spruzzatore all'aria aperta.
	La carica della batteria è insufficiente.	Ricaricare la batteria.
	Il motore deve essere sostituito.	Portare il FieldLazer presso un rivenditore, distributore o centro di assistenza Graco autorizzato.
Il FieldLazer non emette alcun segnale acustico quando il controllo della pressione è attivo (ON) e l'interruttore ON/OFF è impostato su ON (illuminato).	La spia dell'interruttore ON/OFF lampeggia due volte quando il controllo pressione è attivo. Indica tensione non corretta.	Sostituire la batteria con una batteria carica. La batteria ha raggiunto la fine della vita utile. Sostituire la batteria.
		Motore danneggiato, sostituire il gruppo motore.
	La spia dell'interruttore ON/OFF lampeggia tre volte quando il controllo pressione è attivo (ON). Indica una temperatura eccessiva o insufficiente della batteria.	Lasciare raffreddare o riscaldare la batteria alla temperatura ambiente.
	La spia dell'interruttore ON/OFF lampeggia quattro volte quando il controllo pressione è attivo (ON). Indica una condizione di blocco del rotore.	Sostituire il gruppo della pompa e/o del motore.
	La spia dell'interruttore ON/OFF lampeggia cinque volte quando il controllo pressione è attivo (ON). Indica una temperatura eccessiva del motore.	Lasciare raffreddare il motore alla temperatura ambiente.
L'interruttore ON/OFF non si illumina quando viene premuto.	Indica che la batteria non è installata, ha una carica insufficiente o è danneggiata.	Installare la batteria correttamente, verificare che sia completamente carica o sostituirla.
	La scheda di controllo è danneggiata.	Sostituire la scheda di controllo.

# Parti del FieldLazer ES100

## Parti del FieldLazer ES100

Rif.	Coppia	Rif.	Coppia	Rif.	Coppia
	10,2-12,4 N•m (90-110 in-lb)		4,5-5,6 N•m (40-50 in-lb)		Serrare il dado, quindi svtarlo di 1/4 - 3/8 per consentire la libera rotazione
	13-15,3 N•m (115-135 in-lb)		Serrare a mano		20,3-24,9 N•m (180-220 in-lb)



140585a

# Elenco dei ricambi del FieldLazer ES100

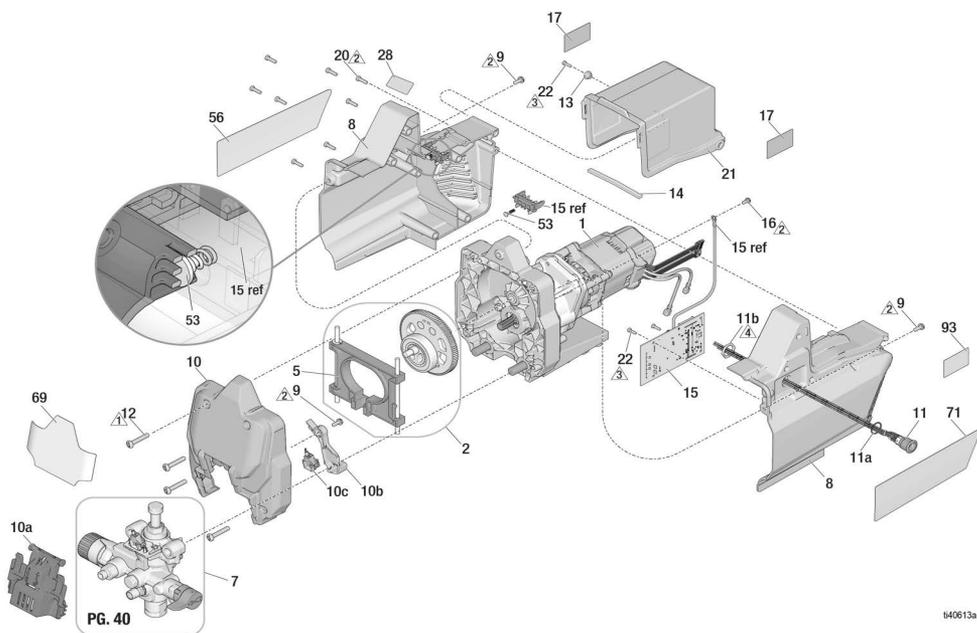
## Elenco dei ricambi del FieldLazer ES100

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà	Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
5	115077	SECCHIO, plastica	1	51	116139	PRESA, impugnatura	2
6	115489	MORSETTO, tubo di drenaggio	2	52	111017	CUSCINETTO, flangia	2
7	19D359	RACCORDO; spina; 1/4 in. NPT	1	53	198896	BLOCCO, montaggio (lavorato)	1
8	20A922	KIT, flessibile, drenaggio, <i>include 6, 7, 24</i>	1	54	119534	CAVO, pistola	1
9	155541	RACCORDO, girevole, 90°, modelli 25U543, 25U544	1	56	19D422	COPERTURA, spina, interruttore a pannello	1
10	119783	RACCORDO, a T, girevole, modelli 25U543, 25U544	1	57	119528	RUOTA, semi-pneumatica	3
11	113641	MANOMETRO, pressione, fluidico, modelli 25U543, 25U544	1	61	108471	MANOPOLA, con rebbi	1
12	110249	ADATTATORE, maschio, gomito, 90°, modelli 25U543, 25U544	1	62	101147	VITE, brugola, testa esagonale	1
21	117559	O-RING	2	63	119547	DADO, esag., blocco, nylon, sottile	3
22	115099	RONDELLA, flessibile	1	64	116941	VITE, spalla, testa con cava	1
24	15R392	FLESSIBILE, drenaggio	1	65	129476	DADO, blocco	1
27	20A921	KIT, flessibile, aspirazione, <i>include 21, 22, 28</i>	1	68	101566	CONTRODADO	5
28	276897	KIT, filtro, 7/8 - 1/4 UNF	1	71	15E955	SUPPORTO, staffa	2
29	19D490	PIASTRA, utensile pompa	1	82	238049	FLUIDO, TSL, 0,24 l (4oz)	1
31	102040	DADO, blocco, esagonale	2	89	260212	VITE, lavorata, testa esagonale dentellata	6
44	240793	FLESSIBILE, accoppiato, 1/4 in. x 25 ft.	1	101	111145	MANOPOLA, con rebbi	1
45	245676	IMPUGNATURA	1	103	113664	VITE, brugola, testa esagonale	1
46	198895	PIASTRA, leva, perno	1	104	112746	DADO, esagonale	1
49	15F646	TELAIO, traccialinee	1	122	15F238	ETICHETTA, FieldLazer, impugnatura S100	1
50	15F645	IMPUGNATURA, traccialinee	1	123	24U241	KIT, coperchio del secchio	1
				124	128803	VITE, 10-24 x 1.5 in., autofilettante, phillips	1
				132	278723	GUARNIZIONE, secchio	1
				134		ETICHETTA, identificazione	1

# Parti del modulo spruzzatore airless ES100

## Parti del modulo spruzzatore airless ES100

Rif.	Coppia	Rif.	Coppia	Rif.	Coppia
 1	12-14 N•m (110-120 in-lb)	 4	4-5 N•m (35-45 in-lb)		
 2	2,4-4 N•m (30-35 in-lb)	 5	2,6-3 N•m (23-27 in-lb)		
 3	0,9-1,1 N•m (8-10 in-lb)	 6	9-10,2 N•m (80-90 in-lb)		



140613a

# Elenco delle parti del modulo spruzzatore

## Elenco delle parti del modulo spruzzatore airless ES100

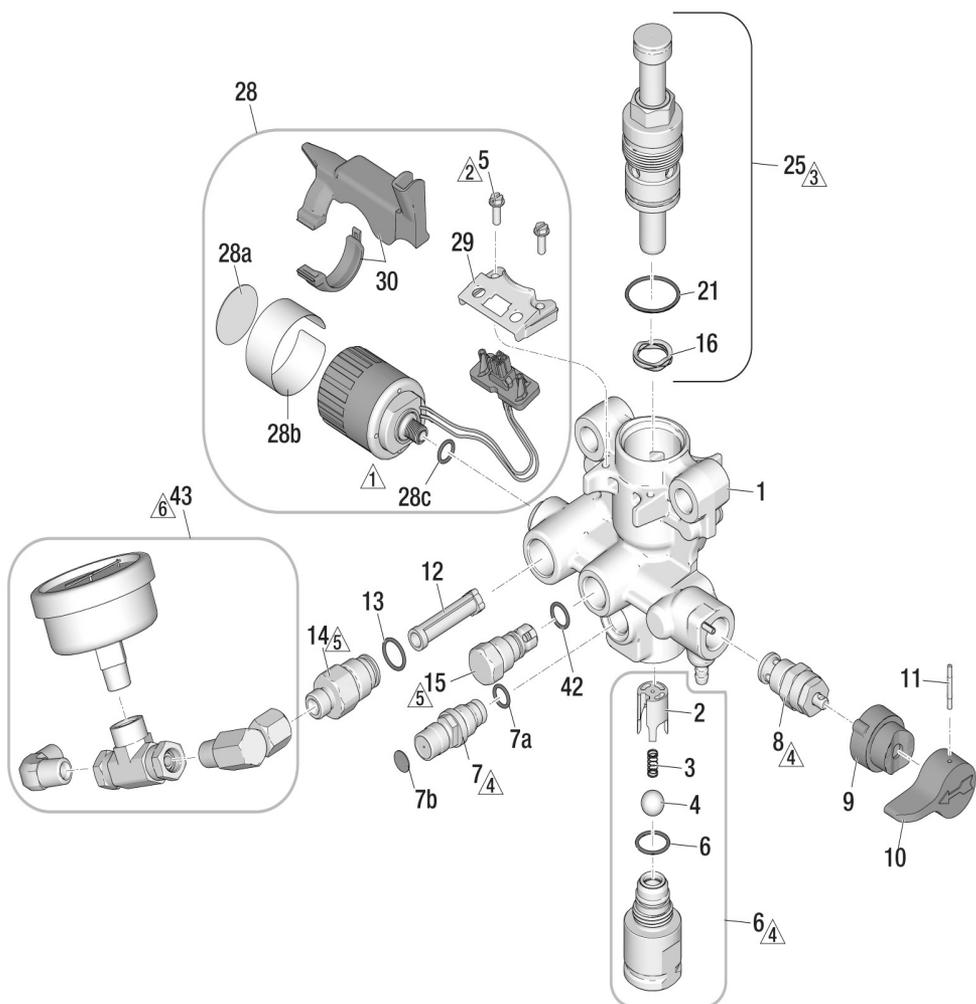
Rif.	Codice	Descrizione	Qtà	Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
1*	20A066	KIT, motore, <i>include 34</i>	1	41	17J444	CINGHIA, trasporto (non in figura)	1
2		KIT, ingranaggio e forcella, <i>include 5</i>	1	45	19D357	KIT, manometro, pressione	1
	17J869	Modelli: 25U542 NA, 25U544 ANZ		53	20A052	MOLLA, perno, gruppo	1
	17J863	Modello: 25U543 EMEA		56 ▲		ETICHETTA, avvertenza	1
5	17J864	KIT, pattino	1		19D435	Modello 25U542	
7	20A883	KIT, pompa, pompante	1		19D437	Modello 25U543	
8	20A920	KIT, schermo, motore, <i>include 9, 20, 28, 70, 71, 93</i>	1		19D439	Modello 25U544	
9	118444	VITE, lavorata, hwhd 10-24 x 0,5 in.	2	57▲		SCHEDA, avvertenze di carattere medico (non in figura)	1
10	17J866	KIT, pannello, anteriore <i>include 9, 10a, 10b, 10c, 12</i>	1		17A134	Modello 25U544	
10a	17F233	COPERCHIO, pompa, chiusura	1		222385	EN, ES, FR, modello 25U543, 25U542	
10b	17F262	COPERCHIO, filo	1	58		BATTERY, DEWALT (non mostrata)	1
10c	128551	CAVO, PC, jumper	1		20A162	NA/CA, 60 V, 6 ah, modello 25U542	
11	20A336	INTERRUTTORE, ON/OFF	1		20A163	EMEA, 54V, 6 ah, modello 25U543	
11a		O-RING, interruttore di alimentazione	1		20A164	ANZ/AP 54 V, 6 ah, modello 25U544	
11b		DADO, interruttore di alimentazione	1		20A756	60 V, 9 ah, USA/CA, modello 25U542	
12	115478	VITE, lavorata, a testa troncoconica	4		20A757	54 V, 9 ah, EMEA/UK, modello 25U543	
13	20A010	PULSANTE, cerniera porta	1		20A758	54 V, 9 ah, ANZ, modello 25U544	
14	19D421	GUARNIZIONE, coperchio	1	59		CARICABATTERIA, rapido, DEWALT (non in figura)	1
15		KIT, controllo, <i>include 18, 52</i>	1		20A166	EMEA, 54V, modello 25U543	
	20A919	Modelli: 25U542 NA, 25U544 ANZ			20A165	NA/ CA, 60V, modello 25U542	
	20B396	Modello: 25U543 EMEA			20A167	ANZ/ AP, 54V, modello 25U544	
16	115498	VITE, macchina, scanalata, testa esagonale con rondella	1	69	19D347	ETICHETTA, anteriore	1
17	20A309	ETICHETTA, DEWALT	2	71	19D348	ETICHETTA, destra	1
20	115477	VITE, lavorata, torx, testa troncoconica	8	93	17P925	ETICHETTA, A+, modelli 25U543, 25U544	1
21	20A980	KIT, coperchio, batteria, <i>include 13, 14, 17, 22</i>	1		17P924	ETICHETTA, A+, modello 25U542	1
22	119236	VITE, lavorata, torx, testa troncoconica	3	111	124507	ADATTATORE, alimentazione UK, modello 25U543 (non in figura)	1
28	16D576	ETICHETTA, prodotto negli USA	1				
34	128795	VITE, hwh, autofilettante	4				

▲ Le etichette, le targhette e le schede di sicurezza sono sostituibili gratuitamente.

# Parti del gruppo pompa

## Parti del gruppo pompa

Rif.	Coppia	Rif.	Coppia	Rif.	Coppia
	15,8-18 N•m (140-160 in-lb)		25-31,6 N•m (222-280 in-lb)		
	30,5-37,3 N•m (270-330 in-lb)		36,2-43 N•m (320-380 in-lb)		
	3,4-4 N•m (30-35 in-lb)		20,3-24,9 N•m (180-220 in-lb)		



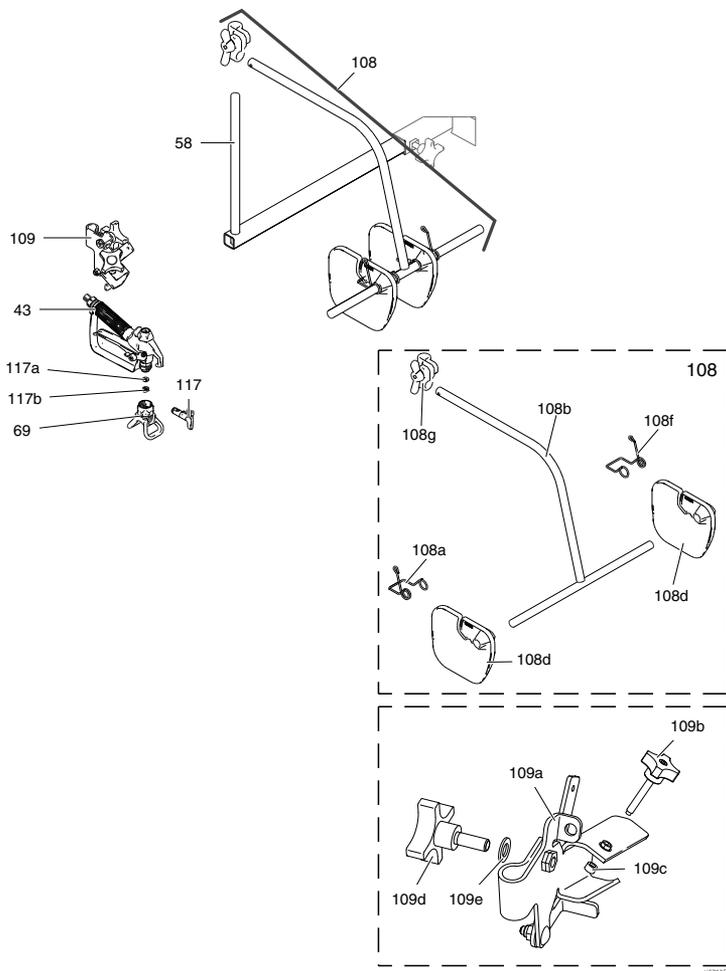
# Elenco dei ricambi del gruppo pompa

## Elenco dei ricambi del gruppo pompa

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà	Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
1	17G447	ALLOGGIAMENTO, pompa	1	14	24Y327	KIT, riparazione, uscita, <i>include 12, 13</i>	1
2	17D364	GUIDA, sfera	1				
3	128336	MOLLA, di compressione	1	15	17J880	KIT, riparazione della valvola di uscita <i>include 42</i>	1
4	105445	SFERA, 0,5 in.	1				
5	117501	VITE, lavorata, scanalata HWH	2	16	128323	MOLLA, valvola	1
6	17J877	KIT, valvola di aspirazione, <i>include 2, 3, 4, 6a</i>	1	21	16D531	GUARNIZIONE, O-ring	1
6a	124582	GUARNIZIONE, o-ring	1	25	24Y472	KIT, riparazione, pompa a pistone, <i>include 16, 21</i>	1
7	17J878	KIT, PushPrime, <i>include 7a, 7b</i>	1	28	20A884	KIT, controllo della pressione <i>include 5, 28a, 28b, 28c, 29, 30</i>	1
7a	16P303	GUARNIZIONE, O-ring	1	28a	15A464	ETICHETTA, comando	1
7b	17K420	ETICHETTA, PushPrime	1	28b	19Y865	ETICHETTA, controllo	1
8	235014	KIT, valvola, drenaggio, <i>include 9, 10, 11</i>	1	28c	106555	O-ring	1
9	224807	BASE, valvola	1	29	17F227	STAFFA, connettore elettrico	1
10	187625	IMPUGNATURA, valvola, drenaggio	1	30	17F229	KIT, schermo, filo	1
11	111600	PIN, scanalato	1	42	122486	GUARNIZIONE, o-ring	1
12	288747	KIT, filtro (non installato su tutti i modelli).	1	43	19D357	MODULO, gruppo, manometro, modelli 25U543, 25U544	1
13	120776	GUARNIZIONE, o-ring	1				

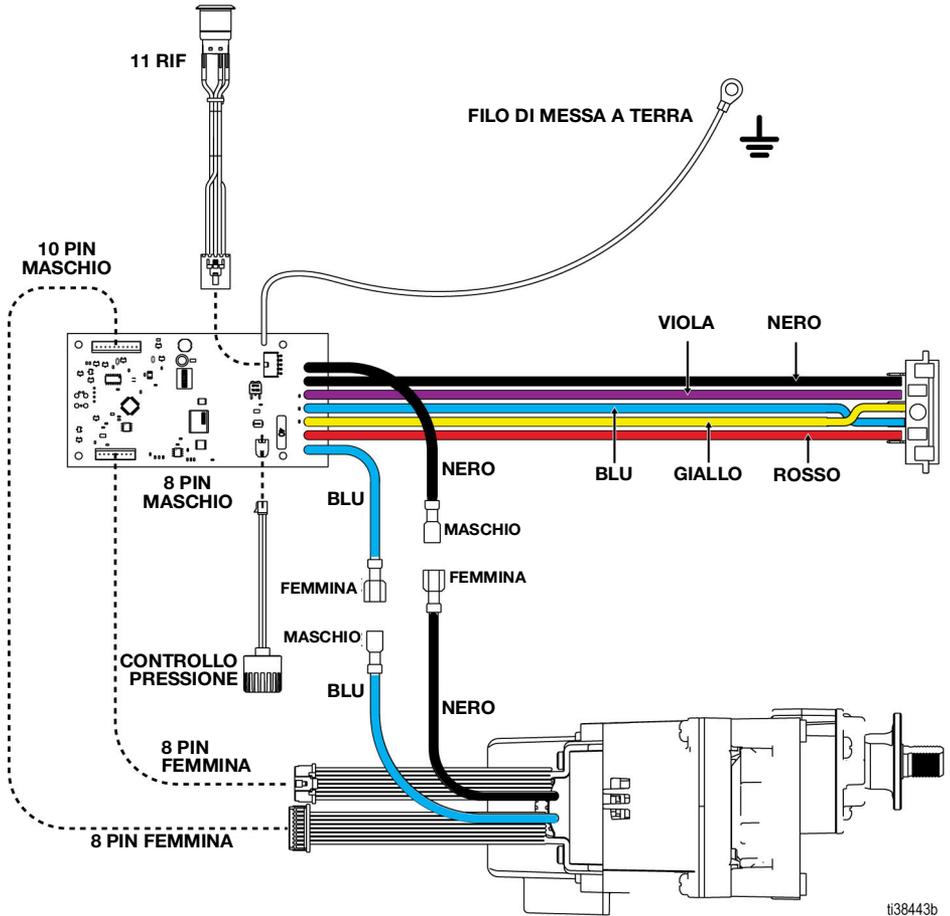
# Parti ed elenco per schermo paraspruzzi

## Parti ed elenco per schermo paraspruzzi



Rif.	Codice	Descrizione	Qtà	Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
43	243011	PISTOLA, spruzzo, SG2, <i>include filtro opzionale 288749</i>	1	109a		SUPPORTO PISTOLA	1
58	287453	STAFFA, supporto, prolunga	1	109b	119619	MANOPOLA	1
69	243161	PROTEZIONE, RAC 5	1	109c	119666	PALETTA, girevole	1
108	249081	KIT, schermo paraspruzzi, <i>include 108a - 108h</i>	1	109d	111145	MANOPOLA, con rebbi	1
108a	15F142	GUIDA, filo, schermo di destra	1	109e	112914	RONDELLA, piatta	1
108b	287494	BARRA, schermo guida	1	117	LL5421	UGELLO, spruzzatura RAC 5, <i>include 117a, 117b</i>	1
108d	16U231	SCHERMO, guida	2	117a	115524	GUARNIZIONE	1
108f	15F143	GUIDA, filo, schermo di sinistra	1	117b	195558	SEDILE, cilindro	1
108g	287566	KIT, morsetto	1				
109	287529	KIT, supporto della pistola	1				

## Schemi di cablaggio



# Specifiche tecniche

## Specifiche tecniche

FieldLazer ES100		
	USA	Metrico
Spruzzatore		
Pressione massima di esercizio del fluido	1750 psi	12,1 MPa, 121 bar
Erogazione massima		
25U542 (NA), 25U544 (ANZ)	0.30 GPM	1,1 LPM
25U543 (EMEA)	0.14 GPM	0,53 LPM
Dimensioni massime dell'ugello		
25U542 (NA), 25U544 (ANZ)	0,021 in.	0,533 mm
25U543 (EMEA)	0,017 pollici	0,432 mm
Mandata del fluido npsm	1/4 in.	1/4 in.
Requisiti di alimentazione	Vedere, pagina 3, per requisiti relativi all'alimentazione.	
Dimensioni		
Altezza	48 in.	121 cm
Lunghezza	24 in.	61 cm
Larghezza	24 in.	61 cm
Peso (con batteria)	80 lb	36,32 kg
Range di temperatura di stoccaggio ♦♦	da -30° a 160°F	da -35° a 71°C
Intervallo di temperatura di funzionamento ✓	da 40° a 115°F	da 4° a 46°C
Rumore		
Pressione sonora	83 dBa**	
Potenza sonora	93 dBa**	
Vibrazioni, conformi a ISO 5349		
Sinistra	<98in/s <sup>2</sup>	<2,5m/s <sup>2</sup>
Destra	<98in/s <sup>2</sup>	<2,5m/s <sup>2</sup>
Materiali della struttura		
Materiali a contatto con il fluido per tutti i modelli	Acciaio inossidabile, ottone, cuoio, polietilene ad altissimo peso molecolare (UHMWPE), carburo, nylon, alluminio, PVC, polipropilene, fluoroelastomero	
Note		
* La pressione di avviamento e lo spostamento per ciclo variano sulla base delle condizioni di aspirazione, della testa di scarico, della pressione dell'aria e del tipo di fluido.		
** Pressione sonora misurata a 1 metro (3 piedi) dall'apparecchiatura. Potenza sonora misurata in base allo standard ISO-9614.		
♦ Quando la pompa è immagazzinata con fluido antigelo La pompa si danneggia se l'acqua o la vernice latex si congela al suo interno.		
❖ Le parti di plastica possono danneggiarsi a seguito di un impatto in condizioni di bassa temperatura.		
✓ La variazione di viscosità della vernice a temperature molto basse o molto alte può influire sul rendimento dello spruzzatore.		

## Proposizione California 65

### RESIDENTI IN CALIFORNIA

 **AVVERTENZA:** rischio di cancro e problemi riproduttivi –  
[www.P65warnings.ca.gov](http://www.P65warnings.ca.gov).

## Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutte le apparecchiature cui si fa riferimento nel presente documento, prodotte da Graco e recanti il suo marchio, sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera alla data di vendita all'acquirente originale. Fatta eccezione per le eventuali garanzie a carattere speciale, esteso o limitato applicate da Graco, Graco provvederà a riparare o sostituire qualsiasi parte delle sue apparecchiature di cui abbia accertato la condizione difettosa per un periodo di dodici mesi a decorrere dalla data di vendita. La presente garanzia si applica solo alle apparecchiature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione secondo le raccomandazioni scritte di Graco .

La presente garanzia non copre i casi di usura comuni, né alcun malfunzionamento, danno o usura causati da installazione scorretta, applicazione impropria, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, negligenza, incidenti, manomissione o sostituzione di componenti con prodotti non originali Graco, e pertanto Graco declina ogni responsabilità rispetto alle citate cause di danno. Graco non potrà essere ritenuta responsabile neppure per eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco o da progettazioni, produzioni, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errate di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è condizionata alla resa prepagata dell'apparecchiatura che si dichiara essere difettosa a un distributore Graco autorizzato affinché ne verifichi il difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutti i componenti difettosi. L'apparecchiatura sarà restituita all'acquirente originale con trasporto prepagato. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni saranno effettuate a un prezzo ragionevole comprensivo dei costi per le parti di ricambio, la manodopera e il trasporto.

**QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE, MA SOLO A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI.**

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (ivi compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, danni accidentali o consequenziali derivanti dalla perdita di profitto, mancate vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

**GRACO NON RILASCIA ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, ATTREZZATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO.** Tali articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come motori elettrici, interruttori, tubi flessibili, ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei rispettivi fabbricanti. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

Graco non è in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali alla fornitura da parte di Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, violazione della garanzia, per negligenza di Graco o altro.

## Informazioni Graco

Per le informazioni aggiornate sui prodotti Graco, visitare il sito [www.graco.com](http://www.graco.com).

Per informazioni sui brevetti, visitare [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PER INVIARE UN ORDINE**, contattare il distributore GRACO o chiamare il numero 1-800-690-2894 per individuare il distributore più vicino.

*Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sui dati più aggiornati disponibili al momento della pubblicazione. Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.*

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 3A9002

**Sede generale Graco:** Minneapolis

**Uffici internazionali:** Belgio, Cina, Giappone, Corea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2021, Graco, Inc.**

**Tutti gli stabilimenti di produzione Graco hanno ottenuto la certificazione ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revisione C, settembre 2022